

APPENDIX II

BENHONG'S EAST PAGODA BASE RELIEFS FOR THE KAIYUAN SI QUANZHOU: A PRELIMINARY ACCOUNT OF THE ICONOGRAPHIC PROGRAM, SOURCE TEXTS, RELATED TEXTS, TEXTS REPRODUCED VERBATIM IN INSCRIPTIONS.

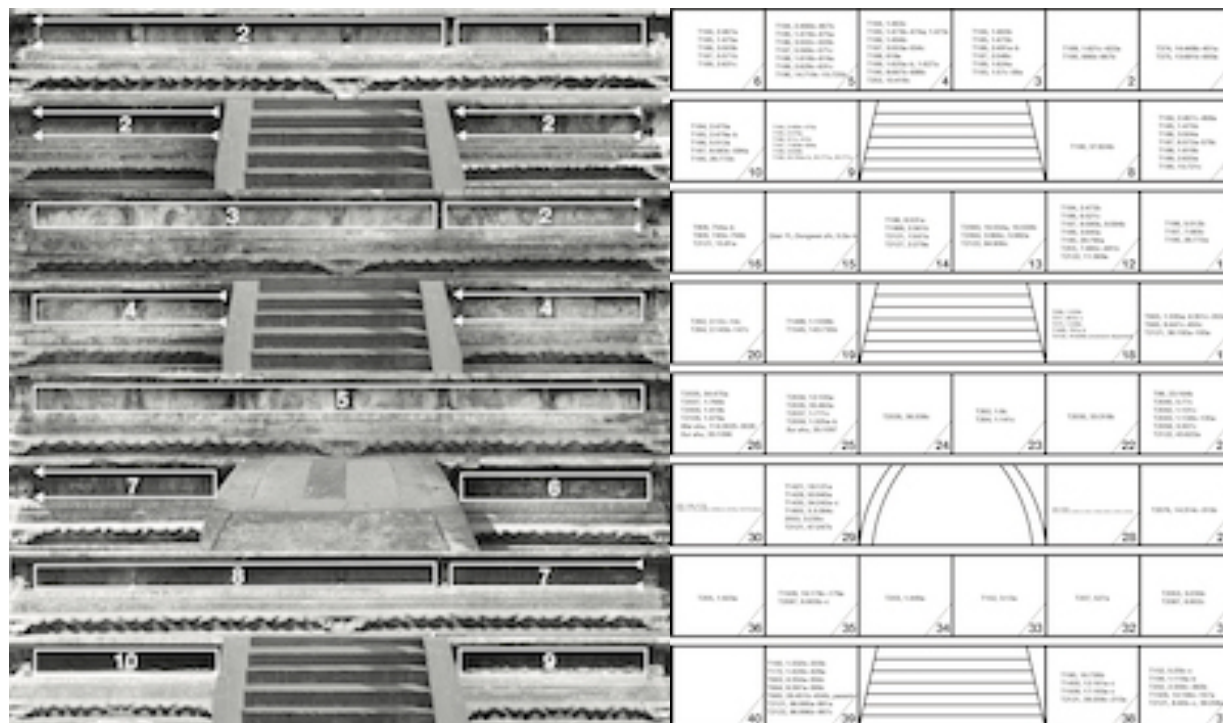


Diagram of narrative program of the base of the east pagoda, Kaiyuan Buddhist Temple, Quanzhou. Photos © Ryan Whyte, 2020 (reliefs) and © Jennifer Purtle, 2014 (stairs + bridge); edited by and diagram © Lora Miki, 2020.

Diagram showing textual sources for each relief on the base of the east pagoda, Kaiyuan Buddhist Temple, Quanzhou, with source titles written in each panel. © Lora Miki, 2020.

- I. PAST LIVES OF THE FUTURE BUDDHA (RELIEFS 1–2)
- II. THE LIFE OF THE HISTORICAL BUDDHA (RELIEFS 3–12)
- III. BUDDHIST MIRACLES IN THE NATURAL WORLD (RELIEFS 13–16)
- IV. BUDDHIST PRACTICES AND PARABLES (RELIEFS 17–20)
- V. CAKRAVARTIN KINGSHIP AND ITS IMPACT ON CHINA (RELIEFS 21–26)
- VI. ANIMALS THAT ALLUDE TO BUDDHIST MONKS (RELIEFS 27–28)
- VII. BUDDHIST BEASTS (RELIEFS 29–32)
- VIII. BUDDHIST BIRDS (AND OTHER WINGED CREATURES) (RELIEFS 33–36)
- IX. ASCETICS (RELIEFS 37–28)
- X. SELF-SACRIFICE AND EXTINCTION (RELIEFS 39–40)

[SEE THE PAGODA BASE DYNAMICALLY,
AS A PEDESTRIAN AT GROUND LEVEL](#)

Video © Jennifer Purtle + Ryan Whyte, 2019.

DIGITAL RESEARCH THAT EXPANDS FROM DEMIÉVILLE, “ICONOGRAPHY: 2, BASE OF THE EASTERN PAGODA,” IN Gustav Ecke and Paul Demiéville, *The Twin Pagodas of Zayton: A Study of Later Buddhist Sculpture in China* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1935), 42–81.

* Refinements of/corrections to Demiéville
+ New material not included in Demiéville

In the interest of accessibility, this appendix has been compiled using the *Taishō shinshū daizōkyō* 大正新脩大藏經, ed. Takakusu Junjirō 高楠 順次郎 et al. (Tokyo: Taishō Shinshū Daizōkyō kankō kai, 1924), accessed via the [SAT Daizōkyō Text Database](#).

A reader interested in precisely which titles were likely available at the Kaiyuan si ca. 1238 via printed editions of the Tripiṭaka, and which texts circulated in other editions and/or forms, may want to cross-reference this Appendix with the Chinese Tripiṭaka edition tables in *Lidai Hanwen dazangjing mulu xinkao* 历代汉文大藏经目录新考 ed. He Mei 何梅 (Beijing: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2014).

RELIEF 1

童子求偈

THE BOY ASKS FOR THE VERSE (*GĀTHĀ*)

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T374: *Da banniepan jing* 大般涅槃經 (The Great Parinirvāṇa Sūtra; Sanskrit: *Mahāparinirvāṇa-sūtra*), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433/439), 14:449b–451a

*T375: *Da banniepan jing* 大般涅槃經 (The Great Parinirvāṇa Sūtra; Sanskrit: *Mahāparinirvāṇa-sūtra*), translated by Hui Yan 慧嚴 (363–ca. 443) et al., 13:691b–693a

RELATED TEXT:

T159: *Dacheng bensheng xin di guan jing* 大乘本生心地觀經 (The Mahāyāna sūtra [of] contemplation [of] the mind through Jātaka stories; Sanskrit: *Mūlajāta-hṛdayabhūmi-dhyāna-sūtra*), translated by Prajña 般若 (fl. Tang dynasty, 618–907 CE), 1:294a

DEMIÉVILLE: 42

RELIEF 2

青衣獻花



Photo © Ryan Whyte, 2014.

THE BLUE-ROBED [ONE] OFFERS FLOWERS

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- *T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經 (Sūtra [on] past and present causes and effects; Sanskrit: unknown), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468), 1:621c–622a (moment illustrated; blue-robed serving girl; seven stems of blue lotus flowers)
- *T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經 (Sūtra of Buddha's lives, collected; Sanskrit: *Abhiṣkramaṇa-sūtra*), translated by Jñānagupta 闍那崛多 (523–ca. 600), 2:666b (moment illustrated; blue-robed serving girl, seven stems of blue lotus flowers); 666b–667b (extended tale)

COLLATERAL SOURCE TEXTS:

- *T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經 (The Buddha's teachings [on] the sūtra on the auspicious omens [and] past incarnations [of] the prince [that is, Siddhārtha]; Sanskrit: *Arthavargīya-sūtra*), translated by Zhiqian 支謙 (fl. ca. 3rd cent. CE), 1:472c–473a (flower story); 1:474b (blue-robe)
- *T188: *Yichu pusa benqi jing* 異出菩薩本起經 (Sūtra [of] the great renunciation; Sanskrit: *Abhiṣkramaṇa-sūtra*), translated by Nie Daozhen 聶道真 (ca. 247/306–ca. 317/337), 617b–c (flower story; no blue-robed serving girl)
- *T1428: *Si fen lu* 四分律 (The four-part vinaya; Sanskrit: *Dharmaguptaka vinaya*), translated by Buddhayaśas 佛陀耶舍 (fl. 4th–5th cents.), 31:784c–785b (extended story; no blue-robed serving girl)

RELATED TEXT:

- T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經 (Sūtra [on] the cultivation [of right] practice and original arising [of the Buddha], Sanskrit: *Cāryanidāna*, translated by Zhu Dali 竺大力 (fl. late 2nd cent. CE) and Kang Mengxiang 康孟祥 (fl. ca. 194–199 CE), 1:462a (Dīpaṃkara's prophecy of the Buddhahood of the future Śākyamuni)

DEMIEVILLE: 43

RELIEF 3

兜率來儀

[FROM] TUSITA COMES RIGHTEOUSNESS

ICONOGRAPHIC LABEL:

Queen Maya's Dream (The Conception of the Buddha)

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 1:463b (moment illustrated)

T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 1:473b (moment illustrated, elephant crowned with the essence of the sun)

T186: *Pu yao jing* 普曜經 (Sūtra on Universal Light; Sanskrit: *Lalitavistara*), translated by Dharmarakṣa 竺法護 (239–316), 2:491a–b (moment illustrated)

T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經 (The extensive performance [of the life of the Buddha] sūtra; Sanskrit: *Lalitavistara*), translated by *Divākara* 地婆訶羅 (613–687), 2:548c (moment illustrated)

*T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 1:624a (moment illustrated)

*T193: *Fo benxing jing* 佛本行經 (Sūtra [of] Buddha's fundamental deeds; Sanskrit: *Abhiniṣkramaṇa-sūtra*), translated by Baoyun 寶雲 (376–449/450), 1:57c–58a (moment illustrated)

RELATED TEXT:

+T191: *Zhongxu mohedi jing* 眾許摩訶帝經 ([The tale of the first] monarch Mahāsammata; Sanskrit: *Mahāsammatarāja*), translated by Faxian 法賢 (d. 1000), 3:939a (allusion to the moment pictured)

DEMIÉVILLE: 44

RELIEF 4

毗藍誕瑞



Photo © Ryan Whyte, 2014.

THE AUSPICIOUS BIRTH [IN THE] LUMBINI [GARDEN]

ICONOGRAPHIC LABEL:

The Birth of the Buddha

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 1:463c (moment illustrated; two dragons; swaddling by Indra and Brahma)
- *T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 1:473b–474a (moment illustrated); 1:473c (Buddha's right hand raised)
- *T186: *Pu yao jing* 普曜經, 1:494b (moment illustrated; nine dragons)
- *T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 3:553a–554c (moment illustrated); 1:554c (presence of Indra and Brahma; presence of unspecified number of dragons)
- +T188: *Yichu pusa benqi jing* 異出菩薩本起經, 618a (moment illustrated; Buddha's right hand raised)
- *T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 1:625a–b (moment illustrated); 1:625b (flanking by Indra and Brahma; presence of unspecified number of dragons); 1:627a (Buddha's right hand raised)
- *T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 8:687b–688b (moment illustrated)
- +T202: *Xianyu jing* 賢愚經 (Sūtra [on] the Wise [and] the Foolish; Sanskrit: *Damamūka-nidāna-sūtra*), translated by Huijue 慧覺 (fl. ca. 445), 10:418c (moment illustrated)

COLLATERAL SOURCE TEXTS:

- +T2085: Faxian 法顯 (337–422 CE), *Gaoseng Faxian zhuan* 高僧法顯傳 (The biography [of] the eminent monk Faxian), 1:861b (moment illustrated)
- *T2087: Xuanzang 玄奘 (602–664), *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記 (Record of the Western Regions [written during] the Great Tang Dynasty), 6:902a–b (moment illustrated); 6:902a (two dragons)

DEMIEVILLE: 44–45

RELIEF 5

太子出遊

THE PRINCE GOES FORTH [FROM THE PALACE]

ICONOGRAPHIC LABEL:

The Four Encounters: the First Encounter

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- *T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 2:466b–467b (moment illustrated; text specifies chariot, not horseback)
- *T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 1:474b–475a (moment illustrated; text specifies chariot, not horseback)
- *T186: *Pu yao jing* 普曜經, 3:502c–503b (moment illustrated; text specifies chariot, not horseback)
- *T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 5:569c–571c (moment illustrated; text specifies chariot, not horseback)
- *T188: *Yichu pusa benqi jing* 異出菩薩本起經, 1:618b–619a (moment illustrated; text specifies chariot, not horseback)
- *T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 2:629c–631c (moment illustrated), 2:631c (horseback for fourth encounter)
- *T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 14:719c–15:725b, *passim*.

RELATED TEXT:

+T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 6:901b (commemorative sculptures at site where narrative took place)

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

- +T1: *Chang Ahan jing* 長阿含經 (The long version [of] the dialogues [of] the Buddha [sūtra]; Sanskrit: *Dīrghāgama [sūtra]*), translated by Buddhayaśas 佛陀耶舍 (363/401–414/463) and Fonian 佛念 (331/364–417/446), 1:6b, 1:6c
- +T152: *Liu du ji jing* 六度集經 (Collected sūtras [on] the Six Pāramitās [Perfections]; Sanskrit: *Ṣaṭ-pāramitā-saṃgraha*), translated by Kang Senghui 康僧會 (d. 280), 7:41a
- +T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 3:466c, 3:467a
- +T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 1:474c
- +T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 5:570c, 5:571a
- +T188: *Yichu pusa benqi jing* 異出菩薩本起經, 1:618b, 619a
- +T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 14:720c
- +T191: *Zhongxu mohedi jing* 眾許摩訶帝經, 4:944b
- +T212: *Chu yao jing* 出曜經 (Sūtra of the emitting of light; Sanskrit: *Dharmapada*), translated by Zhufonian 竺佛念 (331/364–417/446), 2:619c, 2:620a, 2:620b
- +T1444: *Genben shuo yiqie youbu pinaiye chujia shi* 根本說一切有部毘奈耶出家事 (Foundational teachings [on] the vinaya [that] teaches that all exists, [excerpts on] matters [of] leaving home [i.e., becoming a religious person]; Sanskrit: *Mūlasarvāstivāda-vinaya, Pravrajyā-vastu*), translated by Yijing 義淨 (635–713), 1:1024a
- +T1739: *Xin Huayan jing lun* 新華嚴經論 (Commentary [on] the New Flower Ornament Sūtra), composed by Li Tongxuan 李通玄 (645–740/741), 38:998b
- +T2041: *Shijia shi pu* 釋迦氏譜 (Genealogy [of] the Śākya [clan]), composed by Daoxuan 道宣 (596–667), 1:90b, 1:90c

DEMIEVILLE: 45

RELIEF 6

沙門示相

[IN THE GUISE OF A] MONK [THE DEITY] MANIFESTS [HIS] FORM

ICONOGRAPHIC LABEL:

The Four Encounters: the Fourth Encounter

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 2:467a (moment illustrated)

*T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 1:475a (moment illustrated)

*T186: *Pu yao jing* 普曜經, 3:503b (moment illustrated)

*T187: *Fangguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 5:571b (moment illustrated; monk is described as a “Brahmin” 婆羅門)

*T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 2:631c (moment illustrated; monk is described as a “Bhiksu” 比丘)

DEMIEVILLE: 45–46

RELIEF 7

逾城出家

GOING BEYOND THE [PALACE] WALL [HE] LEAVES HOME

ICONOGRAPHIC LABEL:

The Buddha Goes Forth

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- *T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 2:467c–468a (moment illustrated)
T185: *Foshuo taizi ruying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 1:475b (moment illustrated)
*T186: *Pu yao jing* 普曜經, 3:504a (moment illustrated)
*T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 6:572a–578c, *passim* (moment illustrated); 6:575c (four Devarajas) 今始中夜
T188: *Yichu pusa benqi jing* 異出菩薩本起經, 1:619b (moment illustrated)
T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 2:633a (moment illustrated)
*T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 15:721c (moment illustrated)

COLLATERAL SOURCE TEXTS:

- +T156: *Da fangbian fo bao'en jing* 大方便佛報恩經 (Sūtra [on] the great skillful means of the Buddha requiting the kindness [of his parents]; Sanskrit: unknown) translator unknown, 3:136c
+T512: *Fo shuo jingfan wang banniepan jing* 佛說淨飯王般涅槃經 (The Buddha's teachings [on] the parinirvāṇa [of] King Śuddhodana sūtra; Sanskrit: unknown), translated by Juqu Jingsheng 沮渠京聲 (369/438–464), 1:781c
+T643: *Fo shuo Guan fo sanmei hai jing* 佛說觀佛三昧海經 (The Buddha's teachings [on] the sūtra [on] the ocean-like samādhi [of] the visualization [of] the Buddha; Sanskrit: *Buddha-dhyāna-samādhi-sāgara-sūtra*), translated by Buddhahadra 佛陀跋陀羅 (359–429/430), 2:650b
+T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 6:903a
+T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相 (Peculiarities [of] the sūtras and vinayas [monastic precepts]), compiled by Baochang 寶唱 (fl. ca. 505) et al., 4:16b
+T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林 (A forest of pearls from the Dharma garden), compiled by Daoshi 道世 (d. ca. 683), 11:369a

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

- +T1545: *Apidamo da piposha lun* 阿毘達磨大毘婆沙論 (Commentary [on] the great compendium [of] the *Abhidharma*; Sanskrit: *Abhidharma-mahāvibhāṣa-śāstra*), attributed to the Five Hundred Arhats, (五百大阿羅漢, *Wubai da aluohan*), compiled by Katyāyāniputra et al. (fl. ca. 150 BCE), translated by Xuanzang 玄奘 (602–664), 27:124b–c
+T1739: *Xin Huayan jing lun* 新華嚴經論, 36:757a
+T1912: *Zhiguan fuxing chuanhong jue* 止觀輔行傳弘決 (Decisions on supporting practice and broadly disseminating [the Teachings of the Great] *Calming and Contemplation* [i.e., *Mohe zhiguan* 摩訶止觀], narrated by Zhanran 湛然 (1048–1116), 46:285c
+T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 6:903a

DEMIEVILLE: 46

RELIEF 8 雪山苦行

AUSTERE ACTIVITIES [IN] THE HIMALAYA

ICONOGRAPHIC LABEL:

The Practice of Austerities

PRINCIPAL SOURCE TEXT:

+T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 37:824b (moment illustrated; refers to period of residence in the Himalayas, refers to austerities)

COLLATERAL SOURCE TEXTS:

*T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 1:464a (mentions lions from the Himalayas), 1:468b (refers to moment illustrated)

*T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 1:473c (mentions lions from the Himalayas), 1:474c (mentions sitting in austerity); 1:476c (deities dry river for Śākyamuni to cross)

+T188: *Yichu pusa benqi jing* 異出菩薩本起經, 1:619b (refers to suffering and peregrinations of Śākyamuni)

T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 1:625c (emerging from the Himalayas), 1:627c (accompanied by Chandaka 車匿); 3:640b (refers to moment illustrated)

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

+T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 37:824b (syntax is different; phrase split by implied punctuation)

+T1376: *Foshuo Sheng zhuangyan tuoluoni jing* 佛說聖莊嚴陀羅尼經 (The Buddha's teachings [on] the Sūtra on the Dhāraṇī [of] the Sacred Adornment; Sanskrit: *Mekhalā-dhāraṇī-sūtra*), translated by Dānapāla 施護 (1017/1018–1230), 1:896a

+T2000: *Xutang heshang yulu* 虛堂和尚語錄 (Quotations [from] Abbot Xu Tang [1185–1269]), compiled by Miaoyuan 妙源 (1207–1281), 2:998c

DEMIÉVILLE: 46–47

RELIEF 9

牧女獻糜



Photo © Ryan Whyte, 2019

COWHERDING GIRLS OFFER MILK

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- *T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 2:469c (moment illustrated, bodhistva sitting under a tree); 2:470a (moment illustrated, two girls offering milk)
- *T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 2:479a (moment illustrated)
- *T186: *Pu yao jing* 普曜經, 5:511c (moment illustrated), 511c–512c (larger narrative arc)
- *T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 7:583b (moment illustrated); 7: 583b–584a (larger narrative arc)
- *T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 3:639b (moment illustrated, one cowherd girl only)
- *T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 24:765a–b (village chief's daughter offering breast milk); 25:771a (shepherd offering sheep-milk), 25:771c (moment illustrated; two girls, daughters of a Brahmin)

COLLATERAL SOURCE TEXTS:

- +T2040: *Shijia pu* 釋迦譜 (Treatise [on] Śākyamuni), composed by Sengyou 僧祐 (445–518), 1:31a (moment illustrated, one cowherd girl only)

RELATED TEXT:

- *T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 8:917b (account of site where event took place)

DEMIEVILLE: 47–48

RELIEF 10

天王爭鉢

THE DIVINE KING CONTENTS FOR THE ALMSBOWL

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經, 2:470a (moment illustrated, Indra as garuḍa)

*T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經, 2:479a–b (moment illustrated, dragon king [*nāga*], no garuda),

*T186: *Pu yao jing* 普曜經, 5:512a (moment illustrated, dragons [*nāga*], no garuda)

*T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 8:583c (moment illustrated, dragons [*nāga*]); 8:584a, (garuda)

T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 26:772b (moment illustrated, dragon king [*nāga*], garuda)

RELATED TEXT:

+T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 11:367c

DEMIÉVILLE: 48–49

RELIEF 11
連河澡浴

BATHING [IN] THE NAIRAÑJANĀ

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

T186: *Pu yao jing* 普曜經, 5:512b (moment illustrated, notes flowers on water surface as depicted)

*T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 7:583c (moment illustrated, notes flowers on water surface as depicted)

T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 26:772a (moment illustrated)

RELATED TEXT:

+T2122, *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 11:368b

DEMIÉVILLE: 49

RELIEF 12

道樹降魔

SUBDUING MĀRA UNDER THE BODHI TREE

ICONOGRAPHIC LABEL:

The Subjugation of Māra

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T203: *Za baozang jing* 雜寶藏經 (Sūtra [of] the miscellaneous treasures; Sanskrit: *Samyukta-ratna-piṭaka-sūtra*), translated by Kiṅkara/ Kivkara 吉迦夜 (ca. 422/471–ca. 473/522) and Tan Yao 曇曜 (ca. 407/450 – ca. 463–506), 7:480c (moment illustrated; notes tree), 7:481b (moment illustrated; notes tree)

*T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 11:369a (moment illustrated)

COLLATERAL SOURCE TEXT:

*T187: *Fangguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經, 9:590b (moment illustrated; notes Seat of Enlightenment); 9:594b (swords and arrows become flowers)

*T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經, 3:640a (moment illustrated; arrowheads become flowers)

*T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 29:790a (seven-treasures flask)

RELATED TEXT:

+T1509: *Da zhi du lun* 大智度論 (Treatise on the *Mahāprajñāpāramitāsūtra* [The sūtra of transcendental wisdom in twenty-five thousand lines]; Sanskrit: *Mahāprajñāpāramitopadeśa*), composed by Nāgārjuna 龍樹菩薩 (fl. ca. 150–250) translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413), 14:165b (attempted temptation of Śākyamuni by three women sent by Māra)

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

+T293: *Da fangguang fo huayan jing* 大方廣佛華嚴經 (Expansive Flower Ornament Sūtra; Sanskrit: *Gaṇḍavyūhasūtra*), translated by Prajña 般若 (fl. Tang dynasty, 618–907 CE), 18:742c, 20:752c

+T1763: *Da banniepan jing ji jie* 大般涅槃經集解 (Anthology [of] explications [of] the *Mahāparinirvāna sūtra*), compiled by Baoliang 寶亮 (444–509) et al., 15:438b

+T2113: *Beishan lu* 北山錄 (The record [of] Beishan [lit. “North Mountain”]), recorded by Beishan Shenqing 北山神清 (721–820), with commentary by Huibao 慧寶 (fl. Song dynasty, 960–1127), 1:580a

+T2122, *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 13:381b

+T2123, *Zhu jing yao ji* 諸經要集 (An essential anthology [of] all [of] the sūtras), compiled by Daoshi 道世 (607/655–683/4), 1:1b

DEMIEVILLE: 49–50

RELIEF 13

錫解鬪虎

THE STAFF [THAT] PARTS THE FIGHTING TIGERS

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- T2060: *Xu Gaoseng zhuan* 續高僧傳 (Supplement [to] the Biographies [of] Eminent Monks), compiled by Daoxuan 道宣 (596–667), 16:554a (Sengchou 僧稠 biography); 16:559b (Tanxun 曇詢 biography)
+T2064: *Shen seng zhuan* 神僧傳 (Biographies [of] divine monks), compiler unknown, 3:966c (Sengchou biography); 5:982a (Tanxun biography)
+T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 84:906c (Sengchou biography)

RELATED TEXTS:

- +T2014: *Yongjia zheng dao ge* 永嘉證道歌 (Yongjia's song [of] the path to enlightenment), by Yongjia Xuanjue 永嘉玄覺 (665–713), 396a (links the vanquishing dragon bowl and the parting tigers staff)
+T2076: *Jingde chuan deng lu* 景德傳燈錄 (Jingde [era, 1004–1007 CE] record [of] the transmission of the lamp), compiled by Daoyuan 道原 (fl. ca. 1004), 30:460b (links the vanquishing dragon bowl and the parting tigers staff; reprint of Yongjia Xuanjue Song for the Path to Enlightenment)

DEMIEVILLE: 50

RELIEF 14

鉢降火龍

THE ALMSBOWL SUBDUES THE FIRE DRAGON

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

+T186: *Pu yao jing* 普曜經, 8:531a

+T1988: *Yunmen Kuangzhen Chanshi guanglu* 雲門匡真禪師廣錄 (The expanded record [of] quotations [from] the Chan master Yunmen Kuangzhen [864–949/950]), anthologized by Shoujian 守堅 (fl. Song dynasty, 960–1127), 2:561b

+T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 13:67a (moment pictured)

+T2127: *Shishi yaolan* 釋氏要覽 (Outline [history of] the Śākya clan), compiled by Daocheng 道誠 (fl. Song dynasty, 960–1127), 2:279a

RELATED TEXTS:

+T2014: *Yongjia zheng dao ge* 永嘉證道歌, 396a (links the vanquishing dragon bowl and the parting tigers staff)

+T2076: *Jingde chuan deng lu* 景德傳燈錄, 30:460b (links the vanquishing dragon bowl and the parting tigers staff; reprint of Yongjia Xuanjue Song for the Path to Enlightenment)

DEMIÉVILLE: 50 (Gives no sources)

RELIEF 15

薄荷示跡

BOHE [LIT. “MINT”] REVEALS TRACES [OF HIS TRUE IDENTITY]

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXT:

*Qian Yi 錢易 (968–1026), *Dongwei zhi* 洞微志 (Record of obscure [events]), 5:2a–b

DEMIÉVILLE: 51

RELIEF 16

乳光受記



Photo © Ryan Whyte, 2014

THE [FUTURE] MILK-RADIANT [BUDDHA] RECEIVES THE PROPHECY

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

T808: *Fo shuo duzi jing* 佛說犢子經 (Sūtra [of] the Buddha teaching [about] *vatsa* [the calf, i.e., the future Milk Radiant Buddha; Sanskrit: *Lokānuvartana-sūtra*), by Zhiqian 支謙 (fl. ca. 222–253), 754a–b (moment pictured)

T809: *Fo shuo Ruguang fo jing* 佛說乳光佛經 (Sūtra [of] the Buddha teaching about the Milk-Radiant Buddha;

Sanskrit: *Vatsa-sūtra*), translated by Dharmarakṣa 法護 (239–316), 745b–756b, esp. 755c (moment pictured)

T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 15:81a (moment pictured)

DEMIEVILLE: 51–52

RELIEF 17

流水活魚

JALAVAHANA KEEPS THE FISH ALIVE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T663: *Jin guangming jing* 金光明經 (Golden Light Sūtra; Sanskrit: *Suvarṇa-prabhāsottama-sūtra*), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433/439), 1:335a (synopsis); 4: 352c (moment pictured) 4:351c–353c (extended moment depicted)

*T665: *Jin guangming zui sheng wang jing* 金光明最勝王經 (Sūtra [of] Supreme Golden Light; Sanskrit: *Suvarṇa-prabhāsottama sūtrendra-rājah*), translated by Yijing 義淨 (635–713), 9:449b (moment pictured), 9:447c–450c (extended moment depicted)

*T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 36:192b–c (moment pictured); 36:192a–193a (extended narrative)

RELATED TEXT:

*T664: *Hebu Jin guangming jing* 合部金光明經 (Reconstructed Golden Light Sūtra; Sanskrit: *Suvarṇa-prabhāsottamarāja-sūtra*), compiled by Baogui 寶貴 (fl. ca. 581–618), 7:396a (moment pictured), 7:395b–396c (extended narrative)

DEMIÉVILLE: 52

RELIEF 18

丘井狂象



Photo © Ryan Whyte, 2014

THE EMPTY WELL [AND] THE CRAZED ELEPHANT

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- *T208: *Zhongjing zhuan za piyu* 眾經撰雜譬喻 (A collection [of] avadānas [from] various sūtras; Sanskrit: unknown), compiled by Daolüe 道略 (fl. ca. 384–417), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413), 1:533b (moment pictured)
- *T217: *Piyu jing* 譬喻經 (The sūtra [of] avadānas; Sanskrit: unknown), translated by Yijing 義淨 (635–713), 801b–c (moment depicted)
- T475: *Weimojie suo shuo jing* 維摩詰所說經 (The teachings [of] Vimalakīrti; Sanskrit: *Vimalakīrti-nirdeśa-sūtra*), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413), 1:539b
- *T1690: *Bintoulu Tuluoshe wei Youtuoyan wang shuofa jing* 賓頭盧突羅闍為優陀延王說法經 (The sūtra of Piṇḍola-bhāradvāja teaching the dharma to King Udayana; Sanskrit: unknown), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468/469), 787a–b (moment pictured)
- +T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 44:626b (moment depicted)

DEMIÉVILLE: 53–54

RELIEF 19

三獸渡河

THREE BEASTS FORD THE RIVER

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

T1488: *Youposai jie jing* 優婆塞戒經 (Sūtra [on] the *upāsaka* precepts [i.e., precepts for laymen]; Sanskrit:

Upāsakā-śīla-sūtra), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433), 1:1038b (moment depicted)

T1545: *Apidamo da piposha lun* 阿毘達磨大毘婆沙論, 143:735b (moment depicted)

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

+T1545: *Apidamo da piposha lun* 阿毘達磨大毘婆沙論, 43:735b

+T1547: *Bingposha lun* 鞞婆沙論 (Commentary [on] the *Vibhāṣā*; Sanskrit: *Vibhāṣā-śāstra*), compiled by Shituopanni 尸陀槃尼 (Śītapāṇi?, fl. ca. 2 BCE–2 CE), translated by Saṅghabhūti 僧伽跋澄 (332/380–382/431), 4:445c

+T1716: *Miaofa lianhua jing xuanyi* 妙法蓮華經玄義 (The profound meaning [of] the Lotus Sūtra), as preached by Zhiyi 智顛 (539–598), 8b:781c

+T1723: *Miaofa lianhua jing xuan zan* 妙法蓮華經玄贊 (Esoteric encomium for the Lotus Sūtra), composed by Kuiji 窺基 (632–682), 1a:657b, 5b:749b

+T1735: *Da fangguang fo Huayan jing shu* 大方廣佛華嚴經疏 (Commentary [on] the Expansive Flower Ornament Sūtra), composed by Chengguan 澄觀 (738/739–839), 42:822a, 54:910a

+T1736: *Da fangguang fo Huayan jing shu sui shu yan yi chao* 大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔 (Manuscript [recording] the oral recitation and explication [of] the attendant commentaries [on] the Expansive Flower Ornament Sūtra), narrated by Chengguan 澄觀 (738/739–839), 84:655b

+T1777: *Weimo jing xuanshu* 維摩經玄疏 (Profound explication [of] the *Vimalakīrti-nirdeśa* [i.e., The teachings [of] Vimalakīrti]), composed by Zhiyi 智顛 (539–598), 3:537c, 6:555c

+T1782: *Shuo Wugou cheng jing shu* 說無垢稱經疏 (Explication [of] the *Vimalakīrti-nirdeśa-sūtra*), composed by Kuiji 窺基 (632–682), 2a:1022c

+T1796: *Da Piluzhena cheng fo jing shu* 大毘盧遮那成佛經疏 (Explication [of] the sūtra [of] the great Vairocana becoming a Buddha), recorded by Yixing 一行 (683–727), 2:601a

+T1803: *Foding zunsheng tuoluoni jing jiaoji yiji* 佛頂尊勝陀羅尼經教跡義記 (Record [of] the evidential meaning [of] the *Uṣṇīṣavijayā-dhāraṇī-sūtra* [i.e., the Sūtra [on] the incantation that follows the emanation from the Buddha's cranial protuberance and that purifies all evil paths]), narrated by Fachong 法崇 (219/267–269/318), 1:1013a

+T1858: *Zhao lun* 肇論 ([The monk Seng]zhao's commentary), composed by Sengzhao 僧肇 (384–414/5), 160b

+T1859: *Zhao lun shu* 肇論疏 (Explication [of] the monk Seng]zhao's commentary), composed by Yuankang 元康 (578/626–650/699), 3:198b

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM–CONTINUED):

- +T1861: *Dacheng Fayuan yilin zhang* 大乘法苑義林章 (Chapter [on] the Mahāyāna dharma-garden doctrine-grove), composed by Kuiji 窺基 (632–682), 1:247a, 1:267c
- +T1911: *Mohe zhi guan* 摩訶止觀 (The great calming [and] contemplation), preached by Zhiyi 智顛 (fl. Sui dynasty, 581–618), 1b:7b
- +T1912: *Zhiguan fuxing chuanhong jue* 止觀輔行傳弘決, 6.2:337c
- +T2013: *Chanjong Yongjia ji* 禪宗永嘉集 (Collected [works of] Yongjia [Xuanjue 永嘉玄覺 of] the Chan School [of Buddhism]), composed by Yongjia Xuanjue (665–713), 329b
- +T2016: *Zong jing lu* 宗鏡錄 (Records [of] the source mirror), compiled by Yanshou 延壽 (905–976), 65:783a
- +T2113: *Beishan lu* 北山錄, 6:611a

DEMIEVILLE: 54

RELIEF 20

三車出宅

THREE CARTS [BY WHICH] TO LEAVE THE HOUSE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T262: *Miaofa lianhua jing* 妙法蓮華經 (The Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra*), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413), 2:12c–14c (extended moment pictured)

+T264: *Tianpin Miaofa lianhua jing* 添品妙法蓮華經 (Further chapters [of] The Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra*), translated by Jñānagupta 闍那崛多 (523–600/601) and Dharmagupta 達摩笈多 (529–619/620), 2:145b–147c (extended moment pictured)

RELATED TEXTS:

+T1715: *Fahua jingyi ji* 法華經義記 (Notes [on] the meaning [of] the Lotus Sūtra), composed by Fayun 法雲 (476–529), 3:608c (extended moment pictured)

+T1718: *Miaofa lianhua jing wenju* 妙法蓮華經文句 (Sentences and phrases from the Lotus Sūtra), as preached by Zhiyi 智顓 (fl. Sui dynasty, 581–618), 2:101b (exegesis)

+T1719: *Fahua wenju ji* 法華文句記 (A record [of] sentences and phrases from the Lotus Sūtra), narrated by Zhanran 湛然 (1048–1116), 8.1:300a (exegesis)

+T1721: *Fahua yi shu* 法華義疏 (Commentary on] the meaning [of] the Lotus [Sūtra]), composed by Jizang 吉藏 (549–623), 7:545b (exegesis)

+T1723: *Miaofa lianhua jing xuan zan* 妙法蓮華經玄贊, 7:781c (exegesis)

+T1739: *Xin Huayan jing lun* 新華嚴經論, 8:767b (exegesis); 23:881b (exegesis)

+T1858: *Zhao lun* 肇論, 159c

INSCRIPTION SOURCE TEXT (VERBATIM):

+T1719: *Fahua wenju ji* 法華文句記, 6.1:258a

DEMIEVILLE: 54

RELIEF 21

育王遷善

KING ASOKA IS MOVED TO GOOD[NESS]

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T99: *Za ahan jing* 雜阿含經 (Miscellaneous Āgama sūtras; Sanskrit: *Samyuktāgama*), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468/469), 23:164b (moment pictured)

+T2040: *Shijia pu* 釋迦譜, 5:77c (moment pictured)

*T2042: *Ayu wang zhuan* 阿育王傳 (Biography [of] King Aśoka; Sanskrit: *Aśokarājavadāna*), translated by An Faqin 安法欽 (fl. ca. 281–306), 1:101c (moment pictured)

*T2043: *Ayu wang jing* 阿育王經 (([Biographical] sūtra of King Aśoka; Sanskrit: *Aśokāvadāna*), translated by Saṅghabhara 僧伽婆羅 (460–525/6), 1:134b–135a

*T2058: *Fu Fazang yinyuan zhuan* 付法藏因緣傳 (An account [of] the transmission of the dharma-treasure; Sanskrit: unknown), translated by Kiṅkara/Kivkara 吉迦夜 (ca. 422/471–ca. 473/522) and Tan Yao 曇曜 (ca. 407/450 – ca. 463–506), 3:307c

+T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 43:622a (moment pictured)

DEMIEVILLE: 54–55

RELIEF 22

耶舍現通

YASAS MANIFESTS SUPERNATURAL POWERS

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

POSSIBLE SOURCE TEXTS:

+T99: *Za ahan jing* 雜阿含經, 23:165a–b (generic account)

+T2040: *Shijia pu* 釋迦譜, 5:78b–c (generic account)

+T2043: *Ayu wang jing* 阿育王經, 2:135a–b

+T2058: *Fu Fazang yinyuan zhuan* 付法藏因緣傳, 3:307c

T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 6:25a

RELATED TEXT:

+T2035: *Fozu tong ji* 佛祖統紀 (Comprehensive records [of] Buddhist patriarchs), compiled by Zhipan 志磐 (fl. Southern Song dynasty, 1127–1279), 33:318b (moment depicted).

DEMIEVILLE: 55

RELIEF 23

童子聚沙

BOYS HEAP SAND

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

T262: *Miaofa lianhua jing* 妙法蓮華經, 1:8c

+ T264, *Tianpin Miaofa lianhua jing* 添品妙法蓮華經, 1:141c

RELATED TEXTS:

*T154: *Sheng jing* 生經 (Sūtra [of tales of the past] lives [of the future Historical Buddha, i.e., Jātaka tales];

Sanskrit: *Jātaka-sūtra*), translated by Dharmarakṣa 法護 (239–316), 4:95a–b

*T279: *Da fangguang fo huayanjing* 大方廣佛華嚴經 (Flower Ornament Sūtra; Sanskrit: *Avatamsaka-sūtra*),

translated by Śikṣānanda 實叉難陀 (652–710), 45:350b–c

T293: *Da fangguang fo huayanjing* 大方廣佛華嚴經, 10:704a

+ T1026: *Fo shuo zao ta yan ming gongde jing* 佛說造塔延命功德經 (The Buddha's teaching [on] the Building [of] Stupas for the Extending [of] Life and Making [of] Merit Sūtra; Sanskrit: unknown), translated by Prajña 般若 (705/744–806/835), 726b

+ T1519: *Miaofa Lianhua jing youbotishe* 妙法蓮華經憂波提舍 (The commentary [Sanskrit: *upadeśa*, i.e., *youbotishe* on] the Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīkopadeśa*), composed by Vasubandhu 婆藪槃豆 (dates unknown), translated by Bodhiruci 菩提留支 (459/507–538/557) and Tanlin 曇林 (fl. ca. 538–543), 2:7c

+ T1520: *Miaofa Lianhua jing lun youbotishe* 妙法蓮華經論憂波提舍 (The commentary [Sanskrit: *upadeśa*, i.e., *youbotishe* on] Discussions [about] the Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīkopadeśa*), composed by Vasubandhu 婆藪槃豆 (dates unknown), translated by Ratnamati 勒那摩提 (477–569) and Senglang 僧朗 (459/507–509/558), 17a

+ T1717, *Fahua xuanyi shi qian* 法華玄義釋籤 (The explication [of] the profound meaning [of] the Lotus Sūtra), narrated by Zhanran 湛然 (1048–1116), 8:871a

+T1721: *Fahua yi shu* 法華義疏, 4:505b

+ T1723: *Miaofa lianhua jing xuan zan* 妙法蓮華經玄贊, 4b:726c

+ T1739: *Xin Huayan jing lun* 新華嚴經論, 11:788c

+ T1818: *Fahua lun shu* 法華論疏 (A brief commentary [on and] explication [of] the Lotus Sūtra), composed by Jizang 吉藏 (549–623), 2:813c

+ T1947: *Shijia rulai niepan lizan wen* 釋迦如來涅槃禮讚文 (Venerative verses [on] the nirvāṇa [of] Tathāgata Śākyamuni), composed by Renyue 仁岳 (992–1064), 965c

T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 6:28a, 44:227c, 45:234a

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

+T293: *Da fangguang fo huayanjing* 大方廣佛華嚴經, 10:704a

+T1721: *Fahua yi shu* 法華義疏, 4:505b

+T1863: *Neng xian zhong bian hui ri lun* 能顯中邊慧日論 (Commentary on] the wisdom sun that can illuminate [what is] central [and] peripheral), composed by Huizhao 慧沼 (652–715), 3:431b

+T2113, *Beishan lu* 北山錄, 3:591a

RELIEF 24

薩訶朝塔



Photo © Ryan Whyte, 2014

SAHE VENERATES THE STUPA

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

POSSIBLE SOURCE TEXTS:

- *T2059: *Gaoseng zhuan* 高僧傳 (Biographies [of] eminent monks), compiled by Huijiao 慧皎 (497–554), 13:409b.
- +T2089: *You fang ji chao* 遊方記抄 (Manuscript record [of] travels [to the four] quarters), composed by Huichao (fl. ca. 719–780) of Silla 新羅慧超 and Yuanzhao (718–799/805) of Tang 唐圓照, 989b–c (Liu Sahe as stone carver)
- *T2106: *Ji Shenzhou sanbao gantong lu* 集神州三寶感通錄 (A record [of] miracles [of] the three treasures collected [in] China) compiled by Daoxuan 道宣 (597–667), 2:417c (Liu Sahe as stone carver)

RELATED TEXTS:

- + T2035: *Fozu tong ji* 佛祖統紀, 36:338c (moment depicted)
- +T2037: *Shishi jigu lue* 釋氏稽古略 (An outline [of] historical research [into] the Śākya family lineage), compiled by Jue'an 覺岸 (b. 1286), 1:755a (moment depicted)

DEMIEVILLE: 56–57

RELIEF 25

僧至赤烏

THE MONK ARRIVES AT [THE EASTERN WU KINGDOM DURING THE] RED CROW [ERA]

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

+T2034: *Lidai sanbao ji* 歷代三寶紀 (Record [of] the three jewels [during] successive dynasties), composed by Fei Changfang 費長房 (522/571–579/628), 12:105a (moment depicted; refers to Red Crow era)

*T2059: *Gaoseng zhuan* 高僧傳, 1:325a–b (moment depicted; refers to Red Crow era)

+*Sui shu* 隋書 (History [of] the Sui [Dynasty]), comp. Wei Zheng 魏徵 (580–643) et al. (Beijing: Zhonghua shuju, 1973), 35:1097

RELATED TEXTS:

+T2035: *Fozu tong ji* 佛祖統紀, 35:462a (moment depicted; refers to Red Crow era)

+T2037: *Shishi jigu lue* 釋氏稽古略, 1:771c (moment depicted; refers to Red Crow era)

DEMIÉVILLE: 57

RELIEF 26

來經白馬

THE SŪTRA-BEARING WHITE HORSE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

+T2059: *Gaoseng zhuan* 高僧傳, 1:419b

+T2109: *Poxie lun* 破邪論 (A commentary [on] destroying heterodoxy), composed by Falin 法琳 (571–639/640), 1:479a

+*Wei shu* 魏書 (History [of] the Wei [Dynasty]), compiled by Wei Shou 魏收 (507–572), reprint edition (Beijing: Zhonghua shuju, 1974), 114:3025–3026

+*Sui shu* 35:1096

RELATED TEXTS:

+T2035: *Fozu tong ji* 佛祖統紀, 54:470a

+T2037: *Shishi jigu lue* 釋氏稽古略, 1:766b

+T2105: *Xu ji gujin fodao lun heng* 續集古今佛道論衡 (Further collection [of] ancient [and] contemporary disquisitions on Buddhism and Daosim), compiled by Zhisheng 智昇 (fl. ca. 730), 1:402b

+T2113: *Beishan lu* 北山錄, 2:582a

+T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 12:397b

+*Xu Hou Han shu* 續後漢書 (Continuation [of] the History [of] the Latter Han [Dynasty]), compiled by Hao Jing 郝經 (1223–1275), 83b:27a

DEMIÉVILLE: 57–58 (Gives no sources)

RELIEF 27
雲岩獅子



Photo © Ryan Whyte, 2019

YUNYAN[’S] LIONS

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXT:

*T2076: *Jingde chuandeng lu* 景德傳燈錄, compiled by Daoyuan 道原 (fl. ca. 1004–1007), 14:314c–315b

DEMIÉVILLE: 58

RELIEF 28

二龍爭珠

TWO DRAGONS VIE [FOR] THE PEARL

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- +T2061: *Song gaoseng zhuan* 宋高僧傳 (Biographies [of] eminent monks [of] the Song [dynasty]), compiled by Zanning 贊寧 et al. (919/920–1001/1002), 23:856c
- +T2076: *Jingde chuandeng lu* 景德傳燈錄 13:304a, 16:326c, 16: 332b, 17:339b, 20:361c, 23:391c, 26:420a.

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

- +T1996: *Mingjue Chanshi yulu* 明覺禪師語錄 (Quotations [from] Chan master Mingjue [980–1052]), compiled by Weigaizhu 惟蓋竺 (fl. Song dynasty, 960–1227, dates unknown), 2:680b, 2:682a
- +T2003: *Foguo Yuanwu Chanshi Biyan lu* 佛果圓悟禪師碧巖錄 (The Blue Cliff Record [of] the Chan master Foguo Yuanwu [1063–1135]), verses by Chongxian 重顯 (980–1052); later commentary by Keqin 克勤 (fl. Ming dynasty, 1368–1644), 7:196a (presumably a Song edition of this text was used)
- +T2076: *Jingde chuandeng lu* 景德傳燈錄, 13:304a, 16:326c, 16: 332b, 17:339b, 20:361c, 23:391c, 26:420a

DEMIÉVILLE: 58 (Gives no sources)

RELIEF 29

三畜評樹



Photo © Ryan Whyte, 2014

THE THREE ANIMALS DISCUSS THE TREE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

+T1421: *Mishasai bu he xi wufen lü* 彌沙塞部和醯五分律 (The Mahīśāsaka school five-part vinaya; Sanskrit: *Mahīśāsaka vinaya*), translated by Buddhajīva 佛陀什 (374/422–424/473) and Zhu Daosheng 竺道生 (355–434), 18:121a

*T1428: *Si fen lü* 四分律, 50:940a

*T1435: *Shi song lü* 十誦律 (The ten recitations vinaya; Sanskrit: *Sarvāstivāda vinaya*), translated by Puṇyatara 弗若多羅 (fl. ca. 404) and Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413), 34:242a–c

+T1805: *Sifen lü xingshi chao zichi ji* 四分律行事鈔資持記 (Supporting notes [on Daoxuan's] commentary [on] the *Sifen lu xingshi* [*Dharmaguptaka-vinaya*]), composed by Yuanzhao 元照 (1048–1116), 3.3:394c

+2053: *Da Tang Da Ci'en si sanzang fashi zhuan* 大唐大慈恩寺三藏法師傳 (Biography of the Tripitaka Master of the Great Cī'en [Buddhist] Monastery [during] the Great Tang [Dynasty]), manuscript by Huili 慧立 (615–665/687) with notes by Yancong 彥棕 (595/642–650/699), 3:235c

T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 47:247b

DEMIÉVILLE: 58

RELIEF 30

鬪勇金毛

FIGHTING BRAVELY, THE GOLDEN-FUR [LIONS]

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

+T2001: *Hongzhi Chanshi guang lu* 宏智禪師廣錄 (The extensive record [of] the Chan master Hongzhi [1091–1157]), compiled by Jicheng 集成 (fl. Southern Song, 1127–1279) et al., 3:30c, 9:116c

+T2003: *Foguo Yuanwu Chanshi Biyan lu* 佛果圓悟禪師碧巖錄, 4:177b, 8:200c, 8:202a–b, 9:210a, 10:217b (lions)

RELATED TEXTS:

+T425: *Xian jie jing* 賢劫經 (The worthy kalpa sūtra; Sanskrit: *Bhadrakalpika-sūtra*), translated by Dharmarakṣa 竺法護 (239–316), 1:3a (phrasing)

+T1450: *Genben shuo yiqie youbu pinaiye poseng shi* 根本說一切有部毘奈耶破僧事 (Foundational teachings [on] the vinaya [that] teaches that all exists, [excerpts on] matters [of] schisms); Sanskrit: *Mūlasarvāstivāda-vinaya, Sanghabheda-vastu*, translated by Yijing 義淨 (635–713), 20:205b (phrasing)

DEMIÉVILLE: 58 (Gives no sources)

RELIEF 31

玉象雜塔

THE JADE ELEPHANT WEEDS THE STUPA

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

+T2053: *Da Tang Da Ci'en si sanzang fashi zhuan* 大唐大慈恩寺三藏法師傳, 3:235b (moment depicted)

T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 6:902c

RELATED TEXT:

T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 47:246c

DEMIEVILLE: 59

RELIEF 32

金鹿代庖

THE GOLDEN DEER IS SLAUGHTERED [AS] A SUBSTITUTE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXT:

*T207: *Za piyu jing* 雜譬喻經 (Sūtra [of] assorted avadānas; Sanskrit: unknown), translated by Daolüe 道略 (fl. Latter Qin, 384–417), 527a (moment depicted, including King issuing an order prohibiting hunting)

RELATED TEXTS:

*T212: *Chu yao jing* 出曜經, 14:685b–685c

T1509: *Da zhi du lun* 大智度論, 16:178b–c

+T1779: *Weimo jing lue shu chui yu ji* 維摩經略疏垂裕記 (Notes [on] the brief explication [of] the *Vimalakīrti-nirdeśa-sūtra*), narrated by Zhiyuan 智圓 (976–1022), 3:750c–751a

T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 7:906a–b

T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 11:58c–59b

DEMIÉVILLE: 59

RELIEF 33

天人讚鶴



Photo © Ryan Whyte, 2014

HEAVENLY BEINGS PRAISE THE CRANE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXT:

T152: *Liu du ji jing* 六度集經, 3:13a

DEMIÉVILLE: 59–60

RELIEF 34

田主放鸞

THE MASTER OF THE FIELDS RELEASES THE ORIOLES

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXT:

T203: *Za baozang jing* 雜寶藏經, 1:449a (moment depicted; text makes the birds parrots (鸚, *yīng*) not orioles (鸞, *yīng*))

DEMIÉVILLE: 60–61

RELIEF 35
雉撲野燒



Photo © Ryan Whyte, 2014

THE PHEASANT BEATS [OUT] THE WILDFIRE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

*T1509: *Da zhi du lun* 大智度論, 16:178c–179a (moment depicted)

*T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 6:903b–c (moment depicted)

RELATED TEXTS:

*T194: *Sengjialuo cha suoji jing* 僧伽羅刹所集經 (The sūtra compiled by the monk Saṅgharakṣa? [dates unknown]), translated by Saṅghabhūti 僧伽跋澄 (fl. ca. 381), 1:120a–b

*T203: *Za baozang jing* 雜寶藏經, 2:455a–b

T206: *Jiu za piyu jing* 舊雜譬喻經 (Old sūtra [of] assorted avadānas; Sanskrit: unknown), translated by Kang Senghui 康僧會 (d. 280), 1:515a

*T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 11:55c, 11:60b

DEMIÉVILLE: 61

RELIEF 36

禽警毒蛇

THE BIRD FRIGHTENS THE POISONOUS SNAKE

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXT:

T205: *Za piyu jing* 雜譬喻經 (Sūtra [of] assorted avadānas; Sanskrit: unknown), translated by an unknown monk,
1:503a (moment pictured)

DEMIÉVILLE: 61–63

RELIEF 37

忍辱仙人

PATIENCE [SANSKRIT: KṢĀNTI], THE TRANSCENDENT

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- *T152: *Liu du ji jing* 六度集經, 5:25b–c
*T194: *Sengjialuocho suoji jing* 僧伽羅刹所集經, 1:119a–b
*T202: *Xianyu jing* 賢愚經, 2:359c–360b (moment depicted; Kṣānti is also transliterated as *Chanti* 羸提, not translated as Patience 忍辱, *Renru*)
*T1509: *Da zhi du lun* 大智度論, 14:166c–167a (moment depicted; Kṣānti is also transliterated as *Chanti* 羸提, not translated as Patience 忍辱, *Renru*)
*T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 8:40b–c, 39:208a

RELATED TEXTS:

- *T374: *Da banniepan jing* 大般涅槃經, translated by Dharmakṣema, 21:551b
+T376: *Da banniepan jing* 大般涅槃經 (The Great Parinirvāṇa Sūtra; Sanskrit: *Mahāparinirvāṇa-sūtra*), translated by Faxian 法顯 (338–434/4), 3:855c
+T397: *Dafangdeng da ji jing* 大方等大集經 (The Great Compilation Sūtra; Sanskrit: [*Mahāvaiṣṭyamaḥā Samnipāta-sūtra*]), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433/439), 50:330b–331a
*T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 3:882b (account of the place where the story took place)

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

- +T120: *Yangjuemoluo jing* 央掘魔羅經 (Sūtra [of the teachings of] Aṅgulimāliya; Sanskrit: *Aṅgulimāliya-sūtra*), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468/9), 4:537b
+T194: *Sengjialuocho suoji jing* 僧伽羅刹所集經, 1:119a
+T202: *Xianyu jing* 賢愚經, 2:360a–b
+T203: *Za baozang jing* 雜寶藏經, 2:459b
+T220: *Da bore boluomiduo jing* 大般若波羅蜜多經 (The Great Prajñāpāramitā [Perfection of Wisdom] Sūtra; Sanskrit: *Mahāprajñāpāramitā-sūtra*), translated by Xuanzang 玄奘 (602/3–664), 77:982c
+T235: *Jingang bore boluomi jing* 金剛般若波羅蜜經 (The Diamond [Prajñāpāramitā, i.e., Perfection of Wisdom] Sūtra; Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra*), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413), 750b
+T236: *Jingang bore boluomi jing* 金剛般若波羅蜜經 (The Diamond Sūtra; Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra*), translated by Bodhiruci 菩提流支 (459/507–538/557), 754c
+T239: *Foshuo nengduan Jingang bore boluomiduo jing* 佛說能斷金剛般若波羅蜜多經 (The Buddha's teaching [on] the sūtra [of] wisdom that can sever like a diamond); Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra*), translated and edited by Yijing 義淨 (635–713), 773b
+T268: *Foshuo Guangbo yanjing butuizhuanlun jing* 佛說廣博嚴淨不退轉輪經 (The Buddha's teachings [on] the sūtra [of] the vast, wide, adorned, pure and non-retreating wheel; Sanskrit: unknown); translated by Zhiyan 智嚴 (671/705–722/771), 6:281c
+T376: *Da banniepan jing* 大般涅槃經, 3:855c
+T397: *Dafangdeng da ji jing* 大方等大集經, 50:330b
+T1050: *Foshuo Dacheng zhuangyan bao wang jing* 佛說大乘莊嚴寶王經 (The Buddha's teachings [on] the Mahāyāna adorned jewel-king sūtra; Sanskrit: *Kāraṇḍavyūha Sūtra*), translated by Tian Xizai 天息災 (d. 1000), 2:51b

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM–CONTINUED):

- +T1233: *Fo shuo Wunengsheng Da mingwang tuoluoni jing* 佛說無能勝大明王陀羅尼經 (The Buddha's teaching [on] the Sūtra [on] the dhāraṇī [of] the invincible Great Wisdom King; Sanskrit; unknown), translated by Fatian 法天 (d. 1001), 172b
- +T1510a: *Jingang bore lun* 金剛般若論 (Commentary [on] the Diamond Sūtra; Sanskrit: Sapta-padārtha), composed by Asaṅga 無著 (dates unknown), translated by Dharmagupta 達磨笈多 (529–619/620), 2:762c, 2:744a, 2:774b
- +T1511: *Jingang bore boluomi jing lun* 金剛般若波羅蜜經論 (Commentary [on] the Diamond Prajñāpāramitā [Perfection of Wisdom] Sūtra; Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra-śāstra*), composed by Vasubandhu 天親菩薩 (dates unknown), translated by Bodhiruci 菩提流支 (459/507–538/557), 2:788a
- +T1512: *Jingang xian lun* 金剛仙論 (Transcendant commentary [on] the Diamond Sūtra; Sanskrit: unknown), composed by Vasubandhu 天親菩薩 (dates unknown), translated by Bodhiruci 菩提流支 (459/507–538/557), 6:836b, 6:836c, 6:837b, 6:838b
- +T1515: *Jingang bore boluomi jing po quzhuo bu huai jiaming lun* 金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論 (Commentary [on] the Diamond Prajñāpāramitā [Perfection of Wisdom] Sūtra that destroys clinging without breaking conventional designations; Sanskrit: unknown), composed by Gongdeshi 功德施 (Sanskrit name unknown, dates unknown), translated by Divākara 地婆訶羅 (614–688) et al., 1:891c
- +T1545: *Apidamo da piposha lun* 阿毘達磨大毘婆沙論, 83:915a
- +T1546: *Apitan piposha lun* 阿毘曇毘婆沙論 (Commentary [on] the compendium [of] the *Abhidharma*; Sanskrit: *Abhidharma-vibhāṣā-śāstra*), composed by Katyāyanīputra 迦旃延子 (dates unknown), explicated by the Five Hundred Arhats 五百羅漢 (dates unknown), translated by Buddhavarman 浮陀跋摩 (390/438–440/489), Daotai 道泰 (373/426–428/477) et al., 22:160a
- +T1547: *Bingposha lun* 鞞婆沙論, 9:480c
- +T1668: *Shi moheyān lun* 釋摩訶衍論 (Commentary explaining Mahāyāna [faith]; Sanskrit: unknown), composed by Nāgārjuna 龍樹菩薩 (150–250), translated by Vṛddhimata 筏提摩多 (fl. Latter Qing dynasty, 384–417), 1:599c
- +T1700: *Jingang bore jing zan shu* 金剛般若經贊述 (Explication [of] the encomium for the Diamond [Prajñāpāramitā, i.e., Perfection of Wisdom] Sūtra), composed by Kuiji 窺基 (632–682), 2:141a, 2:141c
- +T1701: *Jingang bore jing shu lun zuan yao* 金剛般若經疏論纂要 (The collected essentials [of] the explication [of and] commentary [on] the Diamond Sūtra), narrated by Zongmi 宗密 (780–841), arranged by Zixuan 子璿 (965–1038), 2:163a
- +T1704: *Jingang bore boluomi jing lüeshu* 金剛般若波羅蜜經略疏 (Brief commentary [on] the Diamond Sūtra), narrated by Zhiyan 智儼 (602–668), 1:245c
- +T1727: *Guanyin xuanyi ji* 觀音玄義記 (Notes [on] the profound meaning [of] the Avalokiteśvara Sūtra [using the Five Modes of Interpretation]), narrated by Zhili 知禮 (960–1028), 3:909c
- +T1735: *Da fangguang fo Huayan jing shu* 大方廣佛華嚴經疏, 59:954a
- +T1736: *Da fangguang fo Huayan jing sui shu yan yi chao* 大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔, 44:340c
- +T1811: *Pusa jie yi shu* 菩薩戒義疏 (Explication [of] the meaning [of] the bodhisattva precepts), as preached by Zhiyi 智顓 (539–589), recorded by Guanding 灌頂 (561–632), 1:563c
- +T2042: *Ayu wang zhuan* 阿育王傳, 5:119b
- +T2053: *Da Tang Da Ci'en si sanzang fashi zhuan* 大唐大慈恩寺三藏法師傳, 2:230b
- +T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 83:896b

RELIEF 38

獨角大仙



Photo © Ryan Whyte, 2014

UNICORN, THE GREAT TRANSCENDANT

ICONOGRAPHIC LABEL:

As above

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- +T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 16:726b (schematic account of the tale)
- *T1450: *Genben shuo yiqie youbu pinaiye poseng shi* 根本說一切有部毘奈耶破僧事, 12:161a–c
- *T1509: *Da zhi du lun* 大智度論, 17:183a–c
- *T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 39:209c–210a

RELATED TEXTS:

- *T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經, 59:926a (pleasure pills)
- +T1813: *Fanwang jing pusa jie ben shu* 梵網經菩薩戒本疏 (Explication [of] the bodhisattva precepts [of] the Brahma-net Sūtra [*Brahmajāla-sūtra*]), composed by Fazang 法藏 (529–619/620), 3:620c
- +T1815: *Fanwang jing guji ji* 梵網經古迹記 (A record [of] the ancient teaching of the Brahma-net Sūtra), compiled by Taixian of Silla 新羅太賢 (705/752–754–803), 2:705a
- *T2087: *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記, 2:881b (indicates site where narrative took place)
- +T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 39:205c, 71:827c

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

- +T982: *Fomu da kongque mingwang jing* 佛母大孔雀明王經 (The Sūtra [of] the Buddha's mother, the Great Peacock Wisdom-King; Sanskrit: *Mahāmayūrīvidyārājñī-sūtra*), translated by Amoghavajra 不空 (705–774), 3:437b
- +T985: *Fomu da kongque mingwang jing* 佛母大孔雀明王經 (The Sūtra [of] the Buddha's mother, the Great Peacock Wisdom-King; Sanskrit: *Mahāmayūrīvidyārājñī-sūtra*), translated by Yijing 義淨 (635–713), 3:474b
- +T2088: *Shijia fangzhi* 釋迦方志 (A gazetteer [of] the Śākya [clan]), composed by Daoxuan 道宣 (596–667), 1:955a
- + T2122, *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 29:498b

DEMIEVILLE: 64–65

RELIEF 39

捨身飼虎

GIVING THE BODY TO FEED THE TIGRESS

ICONOGRAPHIC LABEL:

The Hungry Tigress (*Mahāsattva jātaka*)

PRINCIPAL SOURCE TEXTS:

- *T160: *Pusa bensheng man lun* 菩薩本生鬘論 (Commentary [on] the garland of bodhisattva's birth stories; Sanskrit: *Jātakamālā*), translated by Shaode 紹德 (fl. ca. 983), Huixun 慧詢 (fl. Song dynasty, 960–1127) et al., 1:332b–333b
- *T172: *Pusa toushen yi ehu qita yinyuan jing* 菩薩投身餓虎起塔因緣經 (The sūtra [of] cause and condition [of] the Bodhisattva who offered his body to a hungry tiger [sic: tigress, to whom] a stupa [was] erected; Sanskrit: unknown), translated by Fasheng 法盛 (347/396–461/499), 1:424b–428a
- +T663: *Jin guangming jing* 金光明經, 4:354a–356c
- +T664: *Hebu Jin guangming jing* 合部金光明經, 8:397a–399c
- *T665: *Jin guangming zui sheng wang jing* 金光明最勝王經, 26:451b–454b, *passim*
- +T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 96:990a–991a
- +T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 96:996b–997c

RELATED TEXTS:

- +T1702: *Jingang jing zuanyao kanding ji* 金剛經纂要刊定記 (Notes [on] the proofreading [of] the collected essentials [of] the Diamond Sūtra), recorded by Zixuan 子璿 (965–1038), 5:211c
- +T1772: *Guan Mile shangsheng Doushuaitian jing zan* 觀彌勒上生兜率天經贊 (Encomium [for] the sūtra [on] the contemplation of Maitreya Bodhisattva's ascent to rebirth in Tusita Heaven), composed by Kuiji 窺基 (632–682), 1:278c
- +T1785: *Jin guangming jing wenju* 金光明經文句 (Sentences [and] phrases [from] the Golden Light [*Suvarṇaprabhāsottamarāja*] Sūtra), as preached by Zhiyi 智顛 (539–598), and recorded by Guanding 灌頂 (561–632), 2:55c
- +T1786: *Jin guangming jing wenju* 金光明經文句 (Sentences [and] phrases [from] the Golden Light Sūtra, as narrated by Zhili 知禮 (960–1028), 1:83c
- +T1788: *Jin guangming zuisheng wang jing shu* 金光明最勝王經疏 (Explication [of] the Golden Light Most Victorious King Sūtra), composed by Huizhao 慧沼 (652–715), 6:331b, 6:334a
- +T1832: *Cheng weishi lun liaoyi deng* 成唯識論了義燈 (The lamp [revealing] the established meanings [*liaoyi*, i.e., *nītārtha*, of] the *Cheng weishi lun* [i.e., Commentary on the perfection of consciousness-only]), narrated by Huizhao 惠沼 (652–715), 3:715a
- +T2003: *Foguo Yuanwu Chanshi Biyan lu* 佛果園悟禪師碧巖錄, 10:219a
- +T2016: *Zong jing lu* 宗鏡錄, 11:475a
- +T2017: *Wanshan tonggui ji* 萬善同歸集 (The Compilation of the common end [of] myriad good practices), narrated by Yanshou 延壽 (905–976), 2:971a
- +T2037: *Shishi jigu lue* 釋氏稽古略, 1:767c
- +T2060: *Xu Gaoseng zhuan* 續高僧傳, 7:482a
- +T2061: *Song gaoseng zhuan* 宋高僧傳, 23:860a
- +T2064: *Shen seng zhuan* 神僧傳, 4:975a
- +T2076: *Jingde chuan deng lu* 景德傳燈錄, 3:219b
- +T2078: *Chuan fa zhengzong ji* 傳法正宗記 (Record [of] the orthodox transmission [of] the dharma), compiled by Qisong 契嵩 (1007–1072), 4:732c
- +T2089: *You fang ji chao* 遊方記抄, 981c

INSCRIPTION SOURCE TEXTS (VERBATIM):

+T663: *Jin guangming jing* 金光明經, 4:356c

+T664: *Hebu Jin guangming jing* 合部金光明經, 8:399c

+T1786: *Jin guangming jing wenju* 金光明經文句, 1:83c

+T1788: *Jin guangming zuisheng wang jing shu* 金光明最勝王經疏, 6:331b

+T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相, 96:991a

+T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林, 96:997c

DEMIÉVILLE: 65

RELIEF 40

[Empty panel with foliate pattern]

DEMIÉVILLE: NA

Principal, Collateral, and Inscription Source Texts

Āgamas 阿含部 (T1–T151)

1. T1: *Chang Ahan jing* 長阿含經 (The long version [of] the dialogues [of] the Buddha [sūtra]; Sanskrit: *Dīrghāgama [sūtra]*), translated by Buddhayaśas 佛陀耶舍 (363/401–414/463) and Fonian 佛念 (331/364–417/446)
2. T53: *Kuyin jing* 苦陰經 (The sūtra [on] the bitterness [of] sensuality; Sanskrit: *Mahādukkhaskhandha-sūtra*), unknown translator
3. T99: *Za ahan jing* 雜阿含經 (Miscellaneous Āgama sūtras; Sanskrit: *Samyuktāgama*), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468/469)
4. T120: *Yangjuemoluo jing* 央掘魔羅經 (Sūtra [of the teachings of] Āṅgulimāliya; Sanskrit: *Āṅgulimāliya-sūtra*), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468/9)

Jātaka and Avadāna 本緣部 (T152–T219)

5. T152: *Liu du ji jing* 六度集經 (Collected sūtras [on] the six pāramitās [Perfections]; Sanskrit: *Ṣaṭ-pāramitā-saṃgraha*), translated by Kang Senghui 康僧會 (d. 280)
6. T154: *Sheng jing* 生經 (Sūtra [of tales of the past] lives [of the future Buddha, i.e., Jātaka tales]; Sanskrit: *Jātaka-sūtra*), translated by Dharmarakṣa 法護 (239–316)
7. T159: *Dacheng bensheng xin di guan jing* 大乘本生心地觀經 (The Mahāyāna sūtra [of] contemplation [of] the mind through Jātaka stories; Sanskrit: *Mūlajāta-hṛdayabhūmi -dhyāna-sūtra*), translated by Prajña 般若 (fl. Tang dynasty, 618–907 CE)
8. T160: *Pusa bensheng man lun* 菩薩本生鬘論 (Commentary [on] the garland of bodhisattva's birth stories; Sanskrit: *Jātakamālā*), translated by Shaode 紹德 (fl. ca. 983), Huixun 慧詢 (fl. Song dynasty, 960–1127) et al.
9. T172: *Pusa toushen yi ehu qita yinyuan jing* 菩薩投身餓虎起塔因緣經 (The sūtra [of] cause and condition [of] the Bodhisattva who offered his body to a hungry tiger [sic: tigress, to whom] a stupa [was] erected; Sanskrit: unknown), translated by Fasheng 法盛 (347/396–461/499)
10. T184: *Xiuxing benqi jing* 修行本起經 (Sūtra [on] the Cultivation [of Right] Practice and Original Arising [of the Buddha], Sanskrit: *Cāryanidāna*), translated by Zhu Dali 竺大力 (fl. late 2nd cent. CE) and Kang Mengxiang 康孟祥 (fl. ca. 194–199 CE)
11. T185: *Foshuo taizi ruiying benqi jing* 佛說太子瑞應本起經 (The Buddha's teachings [on] the sūtra on the auspicious omens [and] past incarnations [of] the prince [that is, Siddhārtha]; Sanskrit: *Arthavargīya-sūtra*), translated by Zhiqian 支謙 (fl. ca. 3rd cent. CE)
12. T186: *Pu yao jing* 普曜經 (Sūtra on Universal Light; Sanskrit: *Lalitavistara*), translated by Dharmarakṣa 竺法護 (239–316)
13. T187: *Fanguang da zhuangyan jing* 方廣大莊嚴經 (The extensive performance [of the Life of the Buddha] sūtra; Sanskrit: *Lalitavistara*), translated by Divākara 地婆訶羅 (613–687)
14. T188: *Yichu pusa benqi jing* 異出菩薩本起經 (Sūtra [of] the great renunciation; Sanskrit: *Abhiniṣkramaṇa-sūtra*), translated by Nie Daozhen 聶道真 (ca. 247/306–ca. 317/337)
15. T189: *Guoqu xianzai yinguo jing* 過去現在因果經 (Sūtra [on] past and present causes and effects; Sanskrit: unknown), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468)
16. T190: *Fo benxing jijing* 佛本行集經 (Sūtra of Buddha's lives, collected; Sanskrit: *Abhiniṣkramaṇa-sūtra*), translated by Jñānagupta 闍那崛多 (523–ca. 600)
17. T191: *Zhongxu mohedi jing* 眾許摩訶帝經 ([The tale of the first] monarch Mahāsammata; Sanskrit: *Mahāsammatarāja*), translated by Faxian 法賢 (d. 1000)
18. T193: *Fo benxing jing* 佛本行經 (Sūtra [of] Buddha's fundamental deeds; Sanskrit: *Abhiniṣkramaṇa-sūtra*), translated by Baoyun 寶雲 (376–449/450)

19. T194: *Sengjialuocha suoji jing* 僧伽羅刹所集經 (The sūtra compiled by the monk Saṅgharākṣa? [dates unknown]; Sanskrit: unknown), translated by Saṅghabhūti 僧伽跋澄 (fl. ca. 381)
20. T202: *Xianyu jing* 賢愚經 (Sūtra [on] the wise [and] the foolish; Sanskrit: *Damamūka*), translated by Huijue 慧覺 (fl. ca. 445)
21. T203: *Za baozang jing* 雜寶藏經 (Sūtra [of] the miscellaneous treasures; Sanskrit: *Samyukta-ratna-piṭaka-sūtra*), translated by Kiṅkara/ Kivkara 吉迦夜 (ca. 422/471–ca. 473/522) and Tan Yao 曇曜 (ca. 407/450 – ca. 463–506)
22. T205: *Za piyu jing* 雜譬喻經 (Sūtra [of] assorted avadānas; Sanskrit: unknown), translated by an unknown monk
23. T206: *Jiu za piyu jing* 舊雜譬喻經 (Old sūtra [of] assorted avadānas; Sanskrit: unknown), translated by Kang Senghui 康僧會 (d. 280)
24. T207: *Za piyu jing* 雜譬喻經 (Sūtra [of] assorted avadānas; Sanskrit: unknown), translated by Daolue 道略 (fl. Latter Qin, 384–417)
25. T208: *Zhongjing zhuan za piyu* 眾經撰雜譬喻 (A collection [of] avadānas from various sūtras; Sanskrit: unknown), compiled by Daolue 道略 (fl. ca. 384–417), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413)
26. T212: *Chu yao jing* 出曜經 (Sūtra of the appearance of light; Sanskrit: *Dharmapada*), translated by Zhufonian 竺佛念 (331/364–417/446)
27. T217: *Piyu jing* 譬喻經 (The sūtra [of] avadānas; Sanskrit: unknown), translated by Yijing 義淨 (635–713)

Prajñāpāramitā 般若部 (T220–T261)

28. T220: *Da Bore boluomiduo jing* 大般若波羅蜜多經 (The Great Prajñāpāramitā [Perfection of Wisdom] Sūtra; Sanskrit: *Mahāprajñāpāramitā-sūtra*), translated by Xuanzang 玄奘 (602/3–664)
29. T235: *Jingang bore boluomi jing* 金剛般若波羅蜜經 (The Diamond [Prajñāpāramitā, i.e., Perfection of Wisdom] Sūtra; Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra*), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413)
30. T236: *Jingang bore boluomi jing* 金剛般若波羅蜜經 (The Diamond Sūtra; Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra*), translated by Bodhiruci 菩提流支 (459/507–538/557)
31. T239: *Foshuo nengduan Jingang bore boluomiduo jing* 佛說能斷金剛般若波羅蜜多經 (The Buddha's teaching [on] the sūtra [of] wisdom that can sever like a diamond; Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra*), translated and edited by Yijing 義淨 (635–713)

Lotus and Huayan 法華部、華嚴部 (T262–T309)

32. T262: *Miaofa lianhua jing* 妙法蓮華經 (The Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra*), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413)
33. T264: *Tianpin Miaofa lianhua jing* 添品妙法蓮華經 (Further chapters [of] The Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra*), translated by Jñānagupta 闍那崛多 (523–600/601) and Dharmagupta 達摩笈多 (529–619/620)
34. T268: *Foshuo Guangbo yanjing butuizhuanlun jing* 佛說廣博嚴淨不退轉輪經 (The Buddha's teachings [on] the sūtra [of] the vast, wide, adorned, pure and non-retreating wheel; Sanskrit: unknown); translated by Zhiyan 智嚴 (671/705–722/771)
35. T279: *Da fanguang fo huayan jing* 大方廣佛華嚴經 (Flower Garland Sūtra; Sanskrit: *Avataṃsaka-sūtra*), translated by Śikṣānanda 實叉難陀 (652–710)
36. T293: *Da fanguang fo huayan jing* 大方廣佛華嚴經 (Flower Garland Sūtra; Sanskrit: *Gaṇḍavyūhasūtra* [The *Gaṇḍavyūhasūtra* is a chapter of the *Avataṃsaka-sūtra*]), translated by Prajña 般若 (fl. Tang dynasty, 618–907 CE)

Ratnakūṭa and Nirvāṇa Section 寶積部、涅槃部 (T310–T396)

37. T374: *Da banniepan jing* 大般涅槃經 (The Great Parinirvāṇa Sūtra; Sanskrit: *Mahāparinirvāṇa-sūtra*), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433/439)
38. T375: *Da banniepan jing* 大般涅槃經 (The Great Parinirvāṇa Sūtra; Sanskrit: *Mahāparinirvāṇa-sūtra*), translated by Hui Yan 慧嚴 (363–ca. 443) et al.
39. T376: *Da banniepan jing* 大般涅槃經 (The Great Parinirvāṇa Sūtra; Sanskrit: *Mahāparinirvāṇa-sūtra*), translated by Faxian 法顯 (338–434/4)

Mahāsaṃnipāta (Great Compilation) 大集部 (T397–T424)

40. T397: *Dafangdeng da ji jing* 大方等大集經 (The Great Compilation Sūtra; Sanskrit: [*Mahāvaiṣṭyamaḥā Saṃnipāta-sūtra*]), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433/439).

Jingji (Sūtras) Section 經集部 (T425–T847)

41. T425: *Xian jie jing* 賢劫經 (The worthy kalpa sūtra; Sanskrit: *Bhadrakalpika-sūtra*), translated by Dharmarakṣa 竺法護 (239–316)
42. T475: *Weimojie suo shuo jing* 維摩詰所說經 (The teachings [of] Vimalakīrti; Sanskrit: *Vimalakīrti-nirdeśa-sūtra*), translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413)
43. T512: *Fo shuo jingfan wang banniepan jing* 佛說淨飯王般涅槃經 (The Buddha's teachings [on] the parinirvāṇa [of] King Śuddhodana sūtra; Sanskrit: unknown), translated by Juqu Jingsheng 沮渠京聲 (369/438–464)
44. T643: *Fo shuo Guan fo sanmei hai jing* 佛說觀佛三昧海經 (The Buddha's teachings [on] the sūtra [on] the ocean-like Samādhi [of] the visualization [of] the Buddha; Sanskrit: *Buddha-dhyāna-samādhi-sāgara-sūtra-sūtra*), translated by Buddhahadra 佛陀跋陀羅 (359–429/430)
45. T663: *Jin guangming jing* 金光明經 (Golden Light Sūtra; Sanskrit: *Suvarṇa-prabhāsottama-sūtra*), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433/439)
46. T664: *Hebu Jin guangming jing* 合部金光明經 (Reconstructed Golden Light Sūtra; Sanskrit: *Suvarṇa-prabhāsottamarāja-sūtra*), compiled by Baogui 寶貴 (fl. ca. 581–618)
47. T665: *Jin guangming zui sheng wang jing* 金光明最勝王經 (Sūtra [of] Supreme Golden Light; Sanskrit: *Suvarṇa-prabhāsottama sūtrendra-rājah*), translated by Yijing 義淨 (635–713)
48. T808: *Fo shuo duzi jing* 佛說犢子經 (Sūtra [of] the Buddha teaching [about] *vatsa* [the calf, i.e., the future Milk Radiant Buddha; Sanskrit: *Lokānuvartana-sūtra*]), by Zhiqian 支謙 (fl. ca. 222–253)
49. T809: *Fo shuo Ruguang fo jing* 佛說乳光佛經 (Sūtra [of] the Buddha teaching about the Milk-Radiant Buddha; Sanskrit: *Vatsa-sūtra*), translated by Dharmarakṣa 法護 (239–316)

Esoteric Section 密教部 (T848–T1420)

50. T982: *Fomu da kongque mingwang jing* 佛母大孔雀明王經 (The sūtra [of] the Buddha's mother, the Great Peacock Wisdom-King; Sanskrit: *Mahāmayūrīvidyārājñī-sūtra*), translated by Amoghavajra 不空 (705–774)
51. T985: *Fomu da kongque mingwang jing* 佛母大孔雀明王經 (The sūtra [of] the Buddha's mother, the Great Peacock Wisdom-King; Sanskrit: *Mahāmayūrīvidyārājñī-sūtra*), translated by Yijing 義淨 (635–713)
52. T1026: *Fo shuo zao ta yan ming gongde jing* 佛說造塔延命功德經 (The Buddha's teaching [on] the building [of] stupas for the extending [of] life and making [of] merit sūtra; Sanskrit: unknown), translated by Prajña 般若 (705/744–806/835)
53. T1050: *Foshuo Dacheng zhuangyan bao wang jing* 佛說大乘莊嚴寶王經 (The Buddha's teachings [on] the Mahāyāna adorned jewel-king sūtra; Sanskrit: *Kāraṇḍavyūha Sūtra*), translated by Tian Xizai 天息災 (d. 1000)

54. T1233: *Fo shuo wunengsheng da mingwang tuoluoni jing* 佛說無能勝大明王陀羅尼經 (The Buddha's teaching [on] the sūtra [of] the dhāraṇī [of] the invincible Great Bright King; Sanskrit; unknown), translated by Fatian 法天 (d. 1001)
55. T1376: *Fo shuo Sheng Zhuangyan Tuoluoni Jing* 佛說聖莊嚴陀羅尼經 (The Buddha's teachings [on] the sūtra [on] the dhāraṇī [of] the sacred adornment; Sanskrit: *Mekhalā-dhāraṇī-sūtra*), translated by Dānapāla 施護 (1017/1018–1230)

Vinaya Section 律部 (T1421–T1504)

56. T1421: *Mishasai bu he xi wufen lü* 彌沙塞部和醯五分律 (The Mahīśāsaka school five-part vinaya; Sanskrit: *Mahīśāsaka vinaya*), translated by Buddhajīva 佛陀什 (374/422–424/473) and Zhu Daosheng 竺道生 (355–434)
57. T1428: *Si fen lü* 四分律 (The four-part vinaya; Sanskrit: *Dharmaguptaka vinaya*), translated by Buddhayaśas 佛陀耶舍 (fl. 4th–5th cents.)
58. T1435: *Shi song lü* 十誦律 (The ten recitations vinaya; Sanskrit: *Sarvāstivāda vinaya*), translated by Punyatara 弗若多羅 (fl. ca. 404) and Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413)
59. T1444: *Genben shuo yiqie youbu pinaiye chujia shi* 根本說一切有部毘奈耶出家事 (Foundational teachings [on] the vinaya [that] teaches that all exists, [excerpts on] matters [of] leaving home [i.e., becoming a religious person]; Sanskrit: *Mūlasarvāstivāda-vinaya, Pravrajyā-vastu*), translated by Yijing 義淨 (635–713)
60. T1450: *Genben shuo yiqie youbu pinaiye poseng shi* 根本說一切有部毘奈耶破僧事 (Foundational teachings [on] the vinaya [that] teaches that all exists, [excerpts on] matters [of] schisms); Sanskrit: *Mūlasarvāstivāda-vinaya, Sanghabheda-vastu*), translated by Yijing 義淨 (635–713)
61. T1488: *Youposai jie jing* 優婆塞戒經 (Sūtra [on] the *upāsaka* precepts [i.e., precepts for laymen]; Sanskrit: *Upāsakā-śīla-sūtra*), translated by Dharmakṣema 曇無讖 (385–433)

Śāstra Section 釋經論部 (T1505–T1518)

62. T1509: *Da zhi du lun* 大智度論 (Treatise on the *Mahāprajñāpāramitāsūtra* [The sūtra of transcendental wisdom in twenty-five thousand lines]; Sanskrit: *Mahāprajñāpāramitopadeśa*), composed by Nāgārjuna 龍樹菩薩 (fl. ca. 150–250) translated by Kumārajīva 鳩摩羅什 (344–413)
63. T1510a: *Jingang bore lun* 金剛般若論 (Commentary [on] the Diamond Sūtra; Sanskrit: *Sapta-padārtha*), composed by Asaṅga 無著 (dates unknown), translated by Dharmagupta 達磨笈多 (529–619/620)
64. T1511: *Jingang bore boluomi jing lun* 金剛般若波羅蜜經論 (Commentary [on] the Diamond Prajñāpāramitā [Perfection of Wisdom] Sūtra; Sanskrit: *Vajracchedikā-prajñāpāramitā-sūtra-śāstra*), composed by Vasubandhu 天親菩薩 (dates unknown), translated by Bodhiruci 菩提流支 (459/507–538/557)
65. T1512: *Jingang xian lun* 金剛仙論 (Transcendant commentary [on] the Diamond Sūtra; Sanskrit: unknown), composed by Vasubandhu 天親菩薩 (dates unknown), translated by Bodhiruci 菩提流支 (459/507–538/557)
66. T1515: *Jingang banruo boluomi jing po quzhuo bu huai jiaming lun* 金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論 (Commentary [on] the Diamond Prajñāpāramitā [Perfection of Wisdom] Sūtra that destroys clinging without breaking conventional designations; Sanskrit: unknown), composed by Gongdeshi 功德施 (Sanskrit name unknown, dates unknown), translated by Divākara 地婆訶羅 (614–688) et al.

Śāstra and Abhidharma Section 釋經論部、毘曇部 (T1519–T1544)

67. T1519: *Miaofa Lianhua jing youbotishe* 妙法蓮華經憂波提舍 (The commentary [Sanskrit: *upadeśa*, i.e., *youbotishe*] [on] the Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīkopadeśa*), composed by Vasubandhu 婆藪槃豆 (dates unknown), translated by Bodhiruci 菩提留支 (459/507–538/557) and Tanlin 曇林 (fl. ca. 538–543)
68. T1520: *Miaofa Lianhua jing lun youbotishe* 妙法蓮華經論憂波提舍 (The commentary [Sanskrit: *upadeśa*, i.e., *youbotishe*, on] discussions about the Lotus Sūtra; Sanskrit: *Saddharmapuṇḍarīkopadeśa*), composed by Vasubandhu 婆藪槃豆 (dates unknown), translated by Ratnamati 勒那摩提 (477–569) and Senglang 僧朗 (459/507–509/558)

Abhidharma Section 毘曇部 (T1545–T1563)

69. T1545: *Apidamo da piposha lun* 阿毘達磨大毘婆沙論 (Commentary [on] the great compendium [of] the *Abhidharma*; Sanskrit: *Abhidharma-mahāvibhāṣa-śāstra*), attributed to the Five Hundred Arhats, (五百大阿羅漢, *Wubai da aluohan*), compiled by Katyāyānīputra et al. (fl. ca. 150 BCE), translated by Xuanzang 玄奘 (602–664)
70. T1546: *Apitan piposha lun* 阿毘曇毘婆沙論 (Commentary [on] the compendium [of] the *Abhidharma*; Sanskrit: *Abhidharma-vibhāṣa-śāstra*), composed by Katyāyānīputra 迦旃延子 (dates unknown), explicated by the Five Hundred Arhats 五百羅漢 (dates unknown), translated by Buddhavarman 浮陀跋摩 (390/438–440/489), Daotai 道泰 (373/426–428/477) et al.
71. T1547: *Bingposha lun* 鞞婆沙論 (Commentary [on] the *Vibhāṣā*; Sanskrit: *Vibhāṣa-śāstra*), compiled by Shituopanni 尸陀槃尼 (fl. ca. 2 BCE–2 CE) [Sanskrit name unknown], translated by Saṃghabhūti 僧伽跋澄 (332/380–382/431)

Śāstra Section 論集部 (T1628–T1692)

72. T1668: *Shi moheyan lun* 釋摩訶衍論 (Commentary explaining Mahāyāna [faith]; Sanskrit: unknown), composed by Nāgārjuna 龍樹菩薩 (150–250), translated by Vṛddhimata 筏提摩多 (fl. Latter Qing dynasty, 384–417)
73. T1690: *Bintoulu Tuluoshe wei Youtuoyan wang shuofa jing* 賓頭盧突羅闍為優陀延王說法經 (The sūtra [of] Piṇḍola-bhāradvāja teaching the dharma [to] King Udayana; Sanskrit: unknown), translated by Guṇabhadra 求那跋陀羅 (394–468/469)

Sūtra Commentary Section 經疏部 (T1693–T1803)

74. T1700: *Jingang bore jing zan shu* 金剛般若經贊述 (Explication [of] the encomium for the Diamond [Prajñāpāramitā, i.e., Perfection of Wisdom] Sūtra), composed by Kuiji 窺基 (632–682)
75. T1701: *Jingang bore jing shu lun zuan yao* 金剛般若經疏論纂要 (The collected essentials [of] the explication [of and] commentary [on] the Diamond Sūtra), narrated by Zongmi 宗密 (780–841), arranged by Zixuan 子璿 (965–1038)
76. T1702: *Jingang jing zuanyao kanding ji* 金剛經纂要刊定記 (Notes [on] the proofreading of the collected essentials [of] the Diamond Sūtra), recorded by Zixuan 子璿 (965–1038)
77. T1704: *Jingang bore boluomi jing lüeshu* 金剛般若波羅蜜經略疏 (Brief explication [of] the Diamond Sūtra), narrated by Zhiyan 智儼 (602–668)
78. T1715: *Fahua jingyi ji* 法華經義記 (Notes [on] the meaning [of] the Lotus Sūtra), composed by Fayun 法雲 (476–529)
79. T1716: *Miaofa lianhua jing xuanyi* 妙法蓮華經玄義 (The profound meaning [of] the Lotus Sūtra), as preached by Zhiyi 智顓 (539–598)

80. T1717: *Fahua xuanyi shi qian* 法華玄義釋籤 (The explication [of] the profound meaning [of] the Lotus Sūtra), narrated by Zhanran 湛然 (1048–1116)
81. T1718: *Miaofa lianhua jing wenju* 妙法蓮華經文句 (Sentences and phrases [from] the Lotus Sūtra), as preached by Zhiyi 智顛 (fl. Sui dynasty, 581–618)
82. T1719: *Fahua wenju ji* 法華文句記 (Notes [on] Sentences and phrases from the Lotus Sūtra), narrated by Zhanran 湛然 (1048–1116)
83. T1721: *Fahua yi shu* 法華義疏 (Śāstra [i.e., commentary on] the meaning [of] the Lotus [Sūtra]), composed by Jizang 吉藏 (549–623)
84. T1723: *Miaofa lianhua jing xuan zan* 妙法蓮華經玄贊 (Profound encomium for the Lotus Sūtra), composed by Kuiji 窺基 (632–682)
85. T1727: *Guanyin xuanyi ji* 觀音玄義記 (Notes [on] the profound meaning [of] the Avalokiteśvara sūtra [using the five modes of interpretation]), narrated by Zhili 知禮 (960–1028)
86. T1735: *Da fangguang fo Huayan jing shu* 大方廣佛華嚴經疏 (Commentary [on] the Great Means Flower Adornment Sūtra), composed by Chengguan 澄觀 (738/739–839)
87. T1736: *Da fangguang fo Huayan jing sui shu yan yi chao* 大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔 (Manuscript [recording] the oral recitation and explication [of] the attendant commentaries [on] the Great Means Flower Adornment Sūtra), narrated by Chengguan 澄觀 (738/739–839)
88. T1739: *Xin Huayan jing lun* 新華嚴經論 (Commentary [on] the New Flower Adornment Sūtra), composed by Li Tongxuan 李通玄 (645–740/741)
89. T1763: *Da banniepan jing ji jie* 大般涅槃經集解 (Anthology [of] explications [of] the *Mahā Parinirvāṇa sūtra*), compiled by Baoliang 寶亮 (444–509) et al.
90. T1772: *Guan Mile shangsheng Doushuaitian jing zan* 觀彌勒上生兜率天經贊 (Encomium [for] the sūtra [on] the contemplation [of] Maitreya Bodhisattva's ascent to rebirth in Tusita Heaven), composed by Kuiji 窺基 (632–682)
91. T1777: *Weimo jing xuanshu* 維摩經玄疏 (Profound explication [of] the *Vimalakīrti-nirdeśa* [i.e., The teachings [of] Vimalakīrti]), composed by Zhiyi 智顛 (539–598)
92. T1779: *Weimo jing lue shu chui yu ji* 維摩經略疏垂裕記 (Notes [on] the brief explication [of] the *Vimalakīrti-nirdeśa-sūtra*), narrated by Zhiyuan 智圓 (976–1022)
93. T1782: *Shuo Wugou cheng jing shu* 說無垢稱經疏 (Explication [of] the *Vimalakīrti-nirdeśa-sūtra*), composed by Kuiji 窺基 (632–682)
94. T1785: *Jin guangming jing wenju* 金光明經文句 (Sentences [and] phrases [from] the Golden Light [Sūtra], as preached by Zhiyi 智顛 (539–598), and recorded by Guanding 灌頂 (561–632)
95. T1786: *Jin guangming jing wenju* 金光明經文句 (Sentences [and] phrases [from] the Golden Light Sūtra, as narrated by Zhili 知禮 (960–1028)
96. T1788: *Jin guangming zuisheng wang jing shu* 金光明最勝王經疏 (Explication [of] the Golden Light Most Victorious King Sūtra), composed by Huizhao 慧沼 (652–715)
97. T1796: *Da Piluzhena cheng fo jing shu* 大毘盧遮那成佛經疏 (Explication [of] the sūtra [of] the Great Vairocana becoming a Buddha), recorded by Yixing 一行 (683–727)
98. T1803: *Foding zunsheng tuoluoni jing jiaoji yiji* 佛頂尊勝陀羅尼經教跡義記 (Record [of] the evidential meaning [of] the *Uṣṇīṣavijayā-dhāraṇī-sūtra* [i.e., the Sūtra on the incantation that follows the emanation from the Buddha's cranial protuberance and that purifies all evil paths]), narrated by Fachong 法崇 (219/267–269/318)

Vinaya and Śāstra Commentary Section 律疏部、論疏部 (T1804–T1820)

99. T1805: *Sifen lu xingshi chao zichi ji* 四分律行事鈔資持記 (Supporting notes [on Daoxuan's] commentary [on] the *Sifen lu xingshi* [*Dharmaguptaka-vinaya*]), composed by Yuanzhao 元照 (1048–1116)
100. T1811: *Pusa jie yi shu* 菩薩戒義疏 (Explication [of] the meaning [of] the bodhisattva precepts), as preached by Zhiyi 智顛 (539–589), recorded by Guanding 灌頂 (561–632)

- 101.T1813: *Fanwang jing pusa jie ben shu* 梵網經菩薩戒本疏 (Explication [of] the bodhisattva precepts [of] the Brahma-net Sūtra [*Brahmajāla-sūtra*]), composed by Fazang 法藏 (529–619/620)
- 102.T1815: *Fanwang jing guji ji* 梵網經古迹記 (A record [of] the ancient teaching of the Brahma-net Sūtra), compiled by Taixian of Silla 新羅太賢 (fl. ca. 753)
- 103.T1818: *Fahua lun shu* 法華論疏 (A brief commentary [on and] explication [of] the Lotus Sūtra), composed by Jizang 吉藏 (549–623)

Śāstra Commentary Section 論疏部 (T1821–T1834)

- 104.T1832: *Cheng weishi lun liaoyi deng* 成唯識論了義燈 (The lamp [revealing] the established meanings [*liaoyi*, i.e., *nītārtha*, of] the *Cheng weishi lun* [i.e., Commentary on the perfection of consciousness-only]), narrated by Huizhao 惠沼 (652–715)

Various Schools Section 諸宗部 (T1852–T2025)

- 105.T1858: *Zhao lun* 肇論 ([The monk Seng]zhao’s commentary), composed by Sengzhao 僧肇 (384–414/5)
- 106.T1859: *Zhao lun shu* 肇論疏 (Explication [of the monk Seng]zhao’s Commentary), composed by Yuankang 元康 (578/626–650/699)
- 107.T1861: *Dacheng Fayuan yilin zhang* 大乘法苑義林章 (Chapter [on] the Mahāyāna dharma-garden doctrine-grove), composed by Kuiji 窺基 (632–682)
- 108.T1911: *Mohe zhi guan* 摩訶止觀 (The great calming [and] contemplation), preached by Zhiyi 智顛 (fl. Sui dynasty, 581–618)
- 109.T1912: *Zhiguan fuxing chuanhong jue* 止觀輔行傳弘決 (Decisions on supporting practice and broadly disseminating [the Teachings of the Great] *Calming and Contemplation*), narrated by Zhanran 湛然 (1048–1116)
- 110.T1947: *Shijia rulai niepan lizan wen* 釋迦如來涅槃禮讚文 (Venerative verses [on] the nirvāṇa [of] Tathāgata Śākyamuni), composed by Renyue 仁岳 (992–1064)
- 111.T1988: *Yunmen Kuangzhen Chanshi guanglu* 雲門匡真禪師廣錄 (The expanded record [of] quotations [from] the Chan master Yunmen Kuangzhen [864–949/950]), anthologized by Shoujian 守堅 (fl. Song dynasty, 960–1127)
- 112.T1996: *Mingjue Chanshi yulu* 明覺禪師語錄 (Quotations [from] Chan master Mingjue [980–1052]), compiled by Weigaizhu 惟蓋竺 (fl. Song dynasty, 960–1227, dates unknown)
- 113.T2000: *Xutang heshang yulu* 虛堂和尚語錄 (Quotations [from] abbot Xutang [1185–1269]), compiled by Miaoyuan 妙源 (1207–1281)
- 114.T2001: *Hongzhi Chanshi guang lu* 宏智禪師廣錄 (The extensive record [of] the Chan master Hongzhi [1091–1157]), compiled by Jicheng 集成 (fl. Southern Song, 1127–1279) et al.
- 115.T2003: *Foguo Yuanwu Chanshi Biyan lu* 佛果園悟禪師碧巖錄 (The Blue Cliff Record [of] the Chan master Foguo Yuanwu [1063–1135]), verses by Chongxian 重顯 (980–1052); later commentary by Keqin 克勤 (fl. Ming dynasty, 1368–1644)
- 116.T2013: *Chanzong Yongjia ji* 禪宗永嘉集 (Collected [works of] Yongjia [Xuanjue 永嘉玄覺 of] the Chan School [of Buddhism]), composed by Yongjia Xuanjue (665–713)
- 117.T2014: *Yongjia zheng dao ge* 永嘉證道歌 (Yongjia’s song [of] the path to enlightenment), by Yongjia Xuanjue 永嘉玄覺 (665–713)
- 118.T2016: *Zong jing lu* 宗鏡錄 (Records [of] the source mirror), compiled by Yanshou 延壽 (905–976)
- 119.T2017: *Wanshan tonggui ji* 萬善同歸集 (The Compilation of the common end [of] myriad good practices), narrated by Yanshou 延壽 (905–976)

History and Biographies Section 史傳部 (T2026–T2120)

120. T2034: *Lidai sanbao ji* 歷代三寶紀 (Record [of] the three jewels [during] successive dynasties), composed by Fei Changfang 費長房 (522/571–579/628), Historical records [of] the three treasures), compiled by Fei Changfang 費長房 (fl. ca. 572–578)
121. T2035: *Fozu tong ji* 佛祖統紀 (Comprehensive records [of] Buddhist patriarchs), compiled by Zhipan 志磐 (fl. Southern Song dynasty, 1127–1279), compiled [between 1258 and 1269](#)
122. T2037: *Shishi jigu lue* 釋氏稽古略 (An outline [of] historical research [into] the Śākya family lineage), compiled by Jue'an 覺岸 (b. 1286)
123. T2040: *Shijia pu* 釋迦譜 (Treatise [on] Śākyamuni), composed by Sengyou 僧祐 (445–518)
124. T2041: *Shijia shi pu* 釋迦氏譜 (Genealogy [of] the Śākya [clan]), composed by Daoxuan 道宣 (596–667)
125. T2042: *Ayu wang zhuan* 阿育王傳 (Biography [of] King Aśoka; Sanskrit: *Aśokarājavadāna*), translated by An Faqin 安法欽 (fl. ca. 281–306)
126. T2043: *Ayu wang jing* 阿育王經 ([Biographical] sūtra of King Aśoka; Sanskrit: *Aśokāvadāna*), translated by Saṅghabhara 僧伽婆羅 (460–525/6)
127. T2053: *Da Tang Da Ci'en si sanzang fashi zhuan* 大唐大慈恩寺三藏法師傳 (Biography of the Tripitaka Master of the Great Ci'en [Buddhist] Monastery [during] the Great Tang [Dynasty]), manuscript by Huili 慧立 (615–665/687) with notes by Yancong 彥棕 (595/642–650/699)
128. T2058: *Fu Fazang yinyuan zhuan* 付法藏因緣傳 (An account [of] the causes and conditions attendant [upon] the transmission of the dharma-treasure; Sanskrit: unknown), translated by Kiṅkara/Kivkara 吉迦夜 (ca. 422/471–ca. 473/522) and Tan Yao 曇曜 (ca. 407/450 – ca. 463–506)
129. T2059: *Gaoseng zhuan* 高僧傳 (Biographies [of] eminent monks), compiled by Huijiao 慧皎 (497–554)
130. T2060: *Xu Gaoseng zhuan* 續高僧傳 (Supplement [to] the biographies [of] eminent monks), compiled by Daoxuan 道宣 (596–667)
131. T2061: *Song gaoseng zhuan* 宋高僧傳 (Biographies [of] eminent monks [of] the Song [dynasty]), compiled by Zanning 贊寧 et al. (919/920–1001/1002)
132. T2064: *Shen seng zhuan* 神僧傳 (Biographies [of] divine monks), compiler unknown
133. T2076: *Jingde chuan deng lu* 景德傳燈錄 (Jingde [era, 1004–1007 CE] record [of] the transmission [of] the lamp), compiled by Daoyuan 道原 (fl. ca. 1004)
134. T2078: *Chuan fa zhengzong ji* 傳法正宗記 (Record [of] the orthodox transmission [of] the dharma), compiled by Qisong 契嵩 (1007–1072)
135. T2085: Faxian 法顯 (337–422 CE), *Gaoseng Faxian zhuan* 高僧法顯傳 (The biography [of] the eminent monk Faxian)
136. T2087: Xuanzang 玄奘 (602–664), *Da Tang Xiyu ji* 大唐西域記 (Record of the Western Regions [written during] the Great Tang Dynasty)
137. T2088: *Shijia fangzhi* 釋迦方志 (A gazetteer [of] the Śākya [clan]), composed by Daoxuan 道宣 (596–667)
138. T2089: *You fang ji chao* 遊方記抄 (Manuscript record [of] travels [to the four] quarters), composed by Huichao (fl. ca. 719–780) of Silla 新羅慧超 and Yuanzhao (718–799/805) of Tang 唐圓照
139. T2105: *Xu ji gujin fodao lun heng* 續集古今佛道論衡 (Further collection [of] ancient [and] contemporary disquisitions on Buddhism and Daoism), compiled by Zhisheng 智昇 (fl. ca. 730)
140. T2106: *Ji Shenzhou sanbao gantong lu* 集神州三寶感通錄 (A record [of] miracles [of] the three treasures collected [in] China) compiled by Daoxuan 道宣 (597–667)
141. T2109: *Poxie lun* 破邪論 (A commentary [on] destroying heterodoxy), composed by Falin 法琳 (571–639/640)
142. T2113: *Beishan lu* 北山錄 (The record [of] Beishan [lit. “North Mountain”]), recorded by Beishan Shenqing 北山神清 (721–820), with commentary by Huibao 慧寶 (fl. Song dynasty, 960–1127)

Encyclopedia Section 事彙部 (T2121–T2122)

143. T2121: *Jinglü yixiang* 經律異相 (Peculiarities [of] the sūtras and vinayas [monastic precepts]), compiled by Baochang 寶唱 (fl. ca. 505) et al.
144. T2122: *Fayuan zhulin* 法苑珠林 (A forest of pearls from the Dharma garden), compiled by Daoshi 道世 (d. ca. 683)

Encyclopedia and Other Teachings Section 事彙部、外教部 (T2123–T2144)

145. T2123: *Zhu jing yao ji* 諸經要集 (An essential anthology [of] all [of] the sūtras), compiled by Daoshi 道世 (607/655–683/4)
146. T2127: *Shishi yaolan* 釋氏要覽 (Outline [history of] the Śākya clan), compiled by Daocheng 道誠 (fl. Song dynasty, 960–1127)

Sources outside the Buddhist Canon

147. *Wei shu* 魏書 (History [of] the Wei [Dynasty]), compiled by Wei Shou 魏收 (507–572), Zhonghua shuju reprint edition
148. *Sui shu* 隋書 (The History [of] the Wei [Dynasty]), compiled by Wei Zheng 魏徵 (580–643), Zhonghua shuju reprint edition
149. Qian Yi 錢易 (968–1026), *Dongwei zhi* 洞微志 (The record [of] obscurity), reprinted in *Shuo fu* 說郭 (Speaking [of] what lies at] the outer city walls), compiled by Tao Zongyi 陶宗儀 (1329–1410), revised by Tao Ting 陶珽 (1576–1635), vol. 41, 1646 edition in the collection of the Harvard-Yenching Library
150. *Xu Hou Han shu* 續後漢書 (Continuation [of] the History [of] the Latter Han [Dynasty]), compiled by Hao Jing 郝經 (1223–1275), reprint of Qing dynasty (1644–1911) *Yijia tang congshu* 宜稼堂叢書 (Collectanea of Suitable for Sowing [Grain] Studio, in ZGJBGJK

Acknowledgements:

I would like to thank Pamela Patton and Catherine Fernandez for their support in troubleshooting the problems caused by two long Appendices on which my essay, “Pictured in Relief: Comparative Iconology and Civilizational Timezones at Monreale and Quanzhou during the ‘Global Middle Ages,’ ca. 1186–ca. 1238,” in *Iconography Beyond the Crossroads: Image, Meaning, and Method in Medieval Art*, relies. I am grateful to them for inviting me to host these Appendices on the Index of Medieval Art website; I am also grateful to the anonymous peer reviewers of the essay of which this is an Appendix.

The form of this Appendix is indebted to: Lora Miki and Ryan Whyte (photographs, photo and video editing, and design work); and Liwen Liu (Sanskrit, Chinese, and general copy-editing). All errors are, of course, my own.

Copyrights for Images and Videos:

As images of three-dimensional relief carvings, all photos and videos presented on and linked to these pages are the intellectual property of those named here as copyright holders. Permission must be sought for their reproduction (jenny.purtle@utoronto.ca; rwhyte@ocadu.ca; loramiki.com).